

叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标 阅读创始人

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的英语教学经验。他创立了“双语音标有声读物”项目，旨在通过科学的发音方法，帮助学习者提高英语听力与口语能力。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握正确的发音。他通过多年的研究与实践，总结出了一套独特的“双语音标”教学法。这套方法将复杂的英语发音简化为易于理解和模仿的音节，使学习者能够快速掌握英语的发音规律，从而提高学习效率。

叶兴阳先生还强调，英语学习的核心是“听”与“说”。他通过“双语音标有声读物”项目，为学习者提供了大量的听力材料，帮助他们熟悉英语的语音环境，培养语感。同时，他还鼓励学习者进行口语练习，通过模仿和跟读，提高口语表达能力。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，不断探索和创新教学方法，为更多的学习者提供优质的教育资源。他相信，通过科学的发音方法和持之以恒的努力，每一个英语学习者都能够取得优异的成绩。

叶兴阳
英语教育创始人

双音阅读教育创始人

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的英语教学经验。他创立了“双音阅读教育”项目，旨在通过科学的阅读方法，帮助学习者提高英语阅读能力。

注音阅 读英语 教育之父

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握正确的发音。他通过多年的研究与实践，总结出了一套独特的“注音阅读”教学法。这套方法将复杂的英语发音简化为易于理解和模仿的音节，使学习者能够快速掌握英语的发音规律，从而提高学习效率。

叶兴阳先生还强调，英语学习的核心是“听”与“说”。他通过“注音阅读”项目，为学习者提供了大量的听力材料，帮助他们熟悉英语的语音环境，培养语感。同时，他还鼓励学习者进行口语练习，通过模仿和跟读，提高口语表达能力。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，不断探索和创新教学方法，为更多的学习者提供优质的教育资源。他相信，通过科学的发音方法和持之以恒的努力，每一个英语学习者都能够取得优异的成绩。

叶兴阳先生还强调，英语学习的核心是“听”与“说”。他通过“注音阅读”项目，为学习者提供了大量的听力材料，帮助他们熟悉英语的语音环境，培养语感。同时，他还鼓励学习者进行口语练习，通过模仿和跟读，提高口语表达能力。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 2 个章节

1. 吉米·克劳(jimmy Crow) 000001

2. 吉米·克劳(jimmy Crow) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

吉米·克劳(Jimmy Crow)

第1/2页

[[ˌpiː ˈdʒiː][wʌn]]
[**Pg** **1**]
[页 1]

[第1页]

[ˈdʒɪmi] [kroʊ]
Jimmy Crow
吉米 乌鸦

吉米·克劳

[baɪ]
By
经过

经过

[ˈɪdɪθ] [ˈfrænsɪs][ˈfɔːstər]
Edith Francis Foster
伊迪丝 弗朗西斯 促进

伊迪丝·弗朗西斯·福斯特

[ˈpʌblɪʃt] [baɪ]
Published by
已发布 经过

出版商

[ˈdeɪnə] [ˈɛstɪːz] & [ˌsiː ˈoʊ] .
Dana Estes & Co .
达娜 埃斯特斯 & 合作 .

达纳·埃斯特斯公司

[[ˌpiː ˈdʒiː][tuːˈtuː]]
[**Pg** **2**]
[页 2]

[第2页]

[[ˌpiː ˈdʒiː][θriː]]
[**Pg** **3**]
[页 3]

[第3页]

[juˈniːk] [ænd; ənd] [ɪnˈstrʌktɪv] [bʊks]
UNIQUE AND INSTRUCTIVE BOOKS
独特的 和 有指导意义的 图书

独特且富有启发性的书籍

[fɔːr; fər] [jʌŋ] [ˈtʃɪldrən]
FOR YOUNG CHILDREN
为了 年轻的 孩子们

适合幼儿

[ˈtʃɑːrmɪŋ] [teɪlz; ˈteɪlɪz][təʊld][ɪn][ˈriːbəs][fɔːrm][fɔːr; fər] [wiː] [men][ænd; ənd] [ˈwɪmɪn]
Charming tales told in rebus form for wee men and women
迷人 故事 讲述 在 谜语 形式 为了 哇 男人 和 女性

用谜语形式讲述的迷人故事，适合小朋友和小姑娘们阅读。

[wʌt] [dɪd] [ðə; ði] [blæk] [kæt][du:] ?
WHAT DID THE BLACK CAT DO ?
什么 做过 这 黑色的 猫 做 ？

黑猫做了什么？

[ges] ！
GUESS !
猜测 ！

猜测！

[baɪ] ['mɑ:rgrət] ['dʒɑ:nsən]
By MARGARET JOHNSON
经过 玛格丽特 约翰逊

作者：玛格丽特·约翰逊

[wer] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [waɪt] [dɔ:ɡ] ?
WHERE WAS THE LITTLE WHITE DOG ?
在哪里 曾是 这 小的 白色的 狗 ？

那只小白狗在哪里？

[baɪ] ['mɑ:rgrət] ['dʒɑ:nsən]
By MARGARET JOHNSON
经过 玛格丽特 约翰逊

作者：玛格丽特·约翰逊

['dʒɪmi] [kroʊ]
JIMMY CROW
吉米 乌鸦

吉米·克劳

[baɪ] ['ɪdɪθ] ['frænsɪs] ['fɑ:stər]
By EDITH FRANCIS FOSTER
经过 伊迪丝 弗朗西斯 促进

作者：伊迪丝·弗朗西斯·福斯特

['ɑ:blɔ:ŋ] ['kwɔ:rtəʊ] .
Oblong quarto .
长方形 四开本 。

长方形四开本。

[baʊnd] [ɪn] [klɔ:θ] [wɪð; wɪθ] ['seprət] ['kʌvər] [dɪ'zaɪn] [fɔ:r; fər] [i:tʃ] ['vɔ:ljəm]
Bound in cloth with separate cover design for each volume
边界 在 布 和 分离 覆盖 设计 为了 每个 体积

精装布面，每卷封面设计各异。

['deɪnə] ['esti:z] & ['kʌmpəni] , ['pʌblɪʃərz]
DANA ESTES & COMPANY , PUBLISHERS
达娜 埃斯蒂斯 & 公司 , 出版商

达纳·埃斯特斯出版社

['esti:z] [pres] , ['sʌmə] [stri:t] , ['bɔ:stən; 'bɑ:stən]
Estes Press , Summer Street , Boston
埃斯蒂斯 按 , 夏天 街道 , 波士顿

埃斯特斯出版社，萨默街，波士顿

[,pi: 'dʒi:][fɔ:r]]
[**Pg** **4**]
[页 4]

[第4页]

[,pi: 'dʒi:][faɪv]]
[**Pg** **5**]
[页 5]

[第5页]

[ˈɪmi] [ˈkroʊ]
IMMY CROW
伊米 乌鸦

伊米·克劳

[baɪ] [ˈɪdɪθ] [ˈfrænsɪs] [ˈfɑːstər]
By EDITH FRANCIS FOSTER
经过 伊迪丝 弗朗西斯 促进

作者：伊迪丝·弗朗西斯·福斯特

[ˈbɔːstən; ˈbaːstən]
BOSTON
波士顿

波士顿

[ˈdeɪnə] [ˈɛstɪːz] & [ˈkʌmpəni]
DANA ESTES & COMPANY
达娜 埃斯蒂斯 & 公司

达纳·埃斯特斯公司

[ˈpʌblɪʃərz]
PUBLISHERS
出版商

出版商

[ˌpiː ˈdʒiː][sɪks]]
[**Pg 6**]
[页 6]

[第6页]

[ˈkɑːpɪraɪt] , - - -
Copyright , 1899 - 1900
版权 , - - -

版权所有，1899-1900年

[baɪ][es] . [iː] . [kəˈsiːnoʊ] [ˈkʌmpəni]
By S . E . Casino Company
经过 S . E . 赌场 公司

由 SE 赌场公司

[ˈkɑːpɪraɪt] , [ˈeɪprəl] , -
Copyright , April , 1902
版权 , 四月 , -

版权所有，1902年4月

[baɪ][ˈdeɪnə] [ˈɛstɪːz] & [ˈkʌmpəni]
By Dana Estes & Company
经过 达娜 埃斯蒂斯 & 公司

达纳·埃斯特斯公司

[ɔːl] [raɪts] [rɪˈzɜːrvd]
All rights reserved
全部 权利 预订的

版权所有

[ˈdʒɪmi] [ˈkroʊ]
JIMMY CROW
吉米 乌鸦

吉米·克劳

[kəˈloʊniəl] [pres]
Colonial Press
殖民 按

殖民地出版社

[ˈɪlɛktroʊˌtaɪpt] [ænd; ənd] [ˈprɪntɪd] [baɪ][si:] . [ɛɪtʃ] . [ˈsaɪməndz] & [si: ˈoʊ]
Electrotyped and Printed by C . H . Simonds & Co
电铸 和 打印 经过 C . H . 西蒙兹 & 合作
由 CH Simonds & Co 电铸和印刷

[ˈbɔːstən; ˈbɑːstən] , [mæs] . , [ju:] . [es] . [ə; eɪ] .
Boston , Mass U . S . A .
波士顿 , 大量的 . , U . S . 一个 .
美国马萨诸塞州波士顿

[,pi: ˈdʒi:] [ˈsevən]]
[Pg 7]
[页 7]
[第7页]

[,pi: ˈdʒi:] [ɛɪtʃ]]
[Pg 8]
[页 8]
[第 8 页]

[,pi: ˈdʒi:] [naɪn]]
[Pg 9]
[页 9]
[第9页]

[ˈfrʌntɪspiːs]
Frontispiece
卷首插图
卷首插图

[ˈkɑːntents]
Contents
内容
内容

[ˌdedɪˈkeɪʃ(ə)n]
Dedication
奉献
献词

[haʊ] [dʒæk] [faʊnd] [ˈdʒɪmi] [kroʊ] [naɪn]
How Jack Found Jimmy Crow 9
如何 杰克 成立 吉米 乌鸦 9
杰克是如何找到吉米·克劳的9

[ðə; ði] [ˈkrɪsməs] [ˈkændlɪz] -
The Christmas Candles 15
这 圣诞节 蜡烛 -
圣诞蜡烛 15

[ˈæftər][ðə; ði] [snəʊ] [stɔːrm] -
After the Snow Storm 21
后 这 雪 风暴 -
暴雪过后 21

" [ðə; ði] [roʊz] [ɪz] [red] " -
" The Rose Is Red " 27
" 这 玫瑰 是 红色的 " -
《玫瑰是红色的》 27

[ˈdraːpɪŋ] [ˈstɪtʃɪz] -
Dropping Stitches 33
下降 针脚 -
脱针33

[ˈeɪprəl] [ˈfuːl] -
April Fool 39
四月 傻子 -

愚人节39

[ˈdʒæks][ˈsɜːrkəs] [ˈmʌni] -
Jack's Circus Money 45
杰克的 马戏团 钱 -

杰克的马戏团钱 45

[ˈdʒɪmiːz] [ˈsɜːrkəs] -
Jimmy's Circus 51
吉米的 马戏团 -

吉米的马戏团 51

[ə; eɪ] [hoʊl] [bʌntʃ] [ʌv; əv] [ˈkrækərz] -
A Whole Bunch of Crackers 57
一个 所有的 束 的 饼干 -

一大堆饼干 57

[ˈdʒɪmi] [ˈkroʊz] [ˈbɜːrθdeɪ] [ˈpɑːrti] -
Jimmy Crow's Birthday Party 63
吉米 乌鸦的 生日 派对 -

吉米·克劳的生日派对 63

[ɪn] [skuːl] -
In School 69
在 学校 -

在第69号学校

[ˈnʌtɪŋ] -
Nutting 75
坚果 -

纳丁 75

[ˈɛndˌpiːs]
Endpiece
末端

末端部件

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[**Pg 11**]
[页 -]

[第11页]

[haʊ] [dʒæk] [faʊnd] [ˈdʒɪmi] [kroʊ] .
HOW JACK FOUND JIMMY CROW .
如何 杰克 成立 吉米 乌鸦 .

杰克是如何找到吉米·克劳的。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[**Pg 12**]
[页 -]

[第12页]

[aɪ] .
I .
我 .

我。

[ˈɪmi] [kroʊ] [bɪˈlɒŋz] [tuː; tə][dʒæk] .
immy Crow belongs to Jack .
伊米 乌鸦 属于 到 杰克 .

immy Crow 属于 Jack。

[dʒæk][ɪz][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] .
Jack is a little .
杰克 是 一个 小的 。

杰克有点.....

[ˈdʒɪmi] [ɪz][ə; eɪ][bɪɡ] .
Jimmy is a big .
吉米 是 一个 大的 。

吉米是个大人物。

[dʒæk] [wɜːz] [ə; eɪ] [waɪt] .
Jack wears a white .
杰克 穿着 一个 白色的 。

杰克穿着白色衣服。

[ˈdʒɪmi] [wɜːz] [blæk] .
Jimmy wears black .
吉米 穿着 黑色的 。

吉米穿黑色衣服。

[dʒæk] [sez] " [ɡʊd] [ˈmɔːrnɪŋ] , " [ænd; ənd] " [jes] , [sɜːr] , " [ænd; ənd] " [θæŋk] [juː; jʊ] .
Jack says " Good Morning , " and " Yes , sir , " and " Thank you .
杰克 说道 " 好的 早晨 , " 和 " 是的 , 先生 , " 和 " 感谢 你 。

杰克说“早上好”、“是的，先生”和“谢谢”。

" [ˈdʒɪmi] [kæn; kən] [seɪ] [ˈoʊnli] " [kɔː] , [kɔː] .
" **Jimmy can say only " Caw , caw** .
" 吉米 能 说 仅有的 " 啼 , 啼 。

吉米只会说“嘎嘎”。

" [dʒæk] [θɪŋks] [ˈdʒɪmi] [ɪz][ə; eɪ] [ˈfʌniːə] [pet][ðæn; ðən][ə; eɪ][ɔːr][ə; eɪ] .
" **Jack thinks Jimmy is a funnier pet than a or a** .
" 杰克 思考 吉米 是 一个 更有趣 宠物 比 一个 或者 一个 。

杰克认为吉米比一只或一只宠物更有趣。

[en iː] [deɪ] , [ləst]
ne day , last
ne 天 , 最后的

有一天，最后

[,piː ˈdʒiː] -]
[**Pg 13**]
[页 -]

[第13页]

[ˈsʌməɹ] , [dʒæk][wʌz; wəz] [ˈpɪkɪŋ] [loʊ] [ɪn][ðə; ði] [ˈpæstʃəɹ] , [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] [jʌŋ] [ˈhɑːpɪŋ] [ɪn]
summer , Jack was picking low in the pasture , when he saw a young hopping in
夏天 , 杰克 曾是 挑选 低的 在 这 牧场 , 什么时候 他 锯 一个 年轻的 跳跃 在
[ðə; ði] [bʊʃɪz] .
the bushes .
这 灌木丛 。

夏天，杰克在牧场低处采摘牧草时，看到灌木丛里有一只小家伙在蹦蹦跳跳。

[ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [kroʊ] [wʌz; wəz] [leɪm] [ɪn][wʌŋ] .
The little crow was lame in one .
这 小的 乌鸦 曾是 瘸 在 一 。

其中一只小乌鸦瘸了。

[hiː; hi][hæd; həd] [ˈfɔːləŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] .
He had fallen from the .
他 有 倒下 从 这 。

他从.....上摔了下来。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [tu:] [jʌŋ] [tu:; tə][flai][fɑ:r] , [soʊ] [kɔ:t] [hɪm; ɪm] .

He was too young to fly far , so caught him .
他 曾是 也 年轻的 到 飞 远的 , 所以 捕捉 他 .

他年纪太小, 飞不了远, 所以我把他接住了。

[hi:; hi] ['kærid] [hɪm; ɪm][hoʊm][ɪn][hɪz; ɪz] ['beri] - .

He carried him home in his berry - .
他 携带 他 家 在 他的 浆果 - .

他把他背回了家, 用他的浆果——

[ðen] [dʒæk] [tʊk] [ə; eɪ][ænd; ənd][ænd; ənd][ænd; ənd] [bɪlt] [ə; eɪ] .

Then Jack took a and and and built a .
然后 杰克 采取 一个 和 和 和 建造 一个 .

然后杰克拿了一个, 然后建造了一个。

[hi:; hi] [neɪmd] [hɪz; ɪz] [nu:] [pet] " ['dʒɪmi] [kroʊ] .

He named his new pet " Jimmy Crow .
他 命名 他的 新的 宠物 " 吉米 乌鸦 .

他给新宠物取名为“吉米·克劳”。

" [,pi: 'dʒi:] -]

" [Pg 14]
" [页 -]

[第14页]

['æk] [tʊk] [gʊd] [ker] [ʌv; əv] ['dʒɪmi] [kroʊ] .

ack took good care of Jimmy Crow .
感谢 采取 好的 关心 的 吉米 乌鸦 .

杰克对吉米·克劳照顾得很好。

[hi:; hi] [kɔ:t] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm][tu:; tə] [i:t] , [ænd; ənd] [geɪv] [hɪm; ɪm] [freʃ] ['wɔ:tər][ɪn][ə; eɪ][tɪn] .

He caught for him to eat , and gave him fresh water in a tin .
他 捕捉 为了 他 到 吃 , 和 给予 他 新鲜的 水 在 一个 锡 .

他捉了些鱼给他吃, 又用罐子给他倒了些清水。

['dʒɪmi:z] [leɪm] [leg] [su:n] [gɔ:t] [wel] .

Jimmy's lame leg soon got well .
吉米的 瘸 腿 很快 得到 出色地 .

吉米的跛腿很快就好了。

[hɪz; ɪz] [gru:] [bɪg] , [ænd; ənd][hi:; hi][kʊd; kəd][flai] .

His grew big , and he could fly .
他的 生长 大的 , 和 他 可以 飞 .

他长得很大, 而且会飞了。

[wen] [dʒæk] [kɔ:ld] , ['dʒɪmi] [wʊd] [flai][tu:; tə][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [pɜ:rtʃ] [ɑ:n][hɪz; ɪz][ɔ:r] .

When Jack called , Jimmy would fly to him and perch on his or .
什么时候 杰克 称为 , 吉米 会 飞 到 他 和 栖息 在 他的 或者 .

杰克呼唤时, 吉米就会飞到他身边, 停在他的.....上。

['ɪmi] [kroʊ] [laɪkt] ['mɪstɪf] .

immy Crow liked mischief .
伊米 乌鸦 喜欢 恶作剧 .

伊米·克劳喜欢恶作剧。

[hi:; hi] [laɪkt] [tu:; tə][haɪd] [θɪŋz] [ænd; ənd] [si:] ['pi:p(ə)l] [hʌnt] [fɔ:r; fər][ðem; ðəm] .

He liked to hide things and see people hunt for them .
他 喜欢 到 隐藏 事物 和 看 人们 打猎 为了 他们 .

他喜欢把东西藏起来, 然后看别人去找。

[wʌns] [wen] [dʒæk][wʌz; wəz] ['getɪŋ] ['redi] [fɔ:r; fər] [sku:l] ,

Once when Jack was getting ready for school ,
一次 什么时候 杰克 曾是 获得 准备好 为了 学校 ,

有一次, 杰克正在准备上学,

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt][faɪnd][hɪz; ɪz] .
he could not find his .
他 可以 不是 寻找 他的 。

他找不到他的。

[hiː; hi] [ˈhʌntɪd] [tɪl] [ˈmæmə] [sed] [hiː; hi][mʌst; məst][pʊt][ɑːn][hɪz; ɪz] [ˈrʌbər] [ænd; ənd][biː; bi][ɔːf] .
He hunted till Mama said he must put on his rubber and be off .
他 猎杀 直到 妈妈 说 他 必须 放 在 他的 橡皮 和 是 离开 。

他一直打猎，直到妈妈说他必须穿上橡胶靴出发。

[wʌn][ʌv; əv] [ðʊz] [buːts] [wʊd] [nɑːt][gʊv][ɑːn] .
One of those boots would not go on .
一 的 那些 靴子 会 不是 去 在 。

其中一只靴子穿不上。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈsʌmθɪŋ] [ɪn][ðə; ði][tʊv] .
There was something in the toe .
那里 曾是 某物 在 这 脚趾 。

脚趾里有异物。

[held][aɪ ˈtiː][ʌp][ænd; ənd] [ʃʊk] [aɪ ˈtiː] , [ænd; ənd][aʊt] [fel] — [ðə; ði][tɑːp] ! [flæpt] [hɪz; ɪz][ænd; ənd]
held it up and shook it , and out fell — the top ! flapped his and
握住 它 向上 和 摇晃 它 , 和 出去 跌倒 — 这 顶部 ! 拍打 他的 和
[kraɪd] " [kɔː] , [kɔː] !
cried " Caw , caw !
哭 " 啼 , 啼 !

他把它举起来摇晃，然后——陀螺掉了出来！他拍打着陀螺，喊道：“嘎嘎！”

" [ðæt] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [wei] [ʌv; əv] [ˈlæfɪŋ] .
" **That was his way of laughing** .
" 那 曾是 他的 方式 的 笑 。

“那是他笑的方式。”

[dʒæk] [læft] [tuː] , [æz; əz][hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz][ænd; ənd][ænd; ənd] [ˈhɜːrɪd] [ɔːf] .
Jack laughed too , as he took his and and hurried off .
杰克 笑了 也 , 作为 他 采取 他的 和 和 慌忙 离开 。

杰克也笑了，他拿起东西匆匆离开了。

[ðə; ði] [ˈkrɪsməs] [ˈkændlz]
THE CHRISTMAS CANDLES
这 圣诞节 蜡烛

圣诞蜡烛

[iː] .
II .
三 。

二、

- [laɪvz; lɪvz][æt; ət][ˈdʒæks] .
Grandma lives at Jack's .
- 生活 在 杰克的 .

奶奶住在杰克家。

[ʃiː; ʃɪ][hæz; hæz][ə; eɪ][bɜːrd] , [tuː] .
She has a bird , too .
她 有 一个 鸟 , 也 .

她也养了一只鸟。

[ˈgrænd,mɑːz][bɜːrd][ɪz][ə; eɪ] [ɡriːn] .
Grandma's bird is a green .
奶奶的 鸟 是 一个 绿色的 .

奶奶的鸟是绿色的。

[ðə; ði] [ˈpærəts] [neɪm] [ɪz] " [ˈpepər] .
The parrot's name is " Pepper .
这 鹦鹉的 姓名 是 " 胡椒 .

这只鹦鹉的名字叫“Pepper”。

" [lʌvz] , [bʌt; bət][ˈdʒæks] [kroʊ] [dʌz] [nɑːt] [lʌv] [ˈgrænd,mɑːz] [ˈpærət] .
" loves , but Jack's crow does not love Grandma's parrot .
" 爱 , 但 杰克的 乌鸦 做 不是 爱 奶奶的 鹦鹉 .

“杰克的乌鸦喜欢奶奶的鹦鹉，但杰克的乌鸦并不喜欢奶奶的鹦鹉。”

[ˈiːˈpiː] [kæn; kən] [tɔːk] [laɪk][ə; eɪ] , [mjuː] [laɪk][ə; eɪ] , [bɑːrk][laɪk][ə; eɪ] .
Pepper can talk like a , mew like a , bark like a .
埃珀 能 讲话 喜欢 一个 , 喵 喜欢 一个 , 吠 喜欢 一个 .

辣椒能像猫一样说话，像猫一样喵喵叫，像狗一样吠叫。

[ʃiː; ʃɪ][kæn; kən][kraɪ]
She can cry
她 能 哭

她会哭

[,piː ˈdʒiː] -]
[Pg 19]
[页 -]

[第19页]

[ænd; ænd] [læf] .
and laugh .
和 笑 .

然后笑。

[wen] [ˈdʒɪmi] [sez] " [kɔː] , [kɔː] !
When Jimmy says " Caw , caw !
什么时候 吉米 说道 " 啼 , 啼 !

当吉米说“嘎嘎！ ”

" [ˈpepər] [sez] " [siː - [ə; eɪ] - [ˈdʌbljuː] , [siː - [ə; eɪ] - [ˈdʌbljuː] ! " [ænd; ænd] [ðen] [lɑːfs] .
" Pepper says " C - a - w , c - a - w ! " and then laughs .
" 胡椒 说道 " C - 一个 - 西 , c - 一个 - 西 ! " 和 然后 笑声 .

“佩珀说‘嘎嘎！’然后笑了。”

[ˈdʌznt] [laɪk][tuː; tə][biː; bi] [læft] [æt; ət] .
doesn't like to be laughed at .
不 喜欢 到 是 笑了 在 .

不喜欢被人嘲笑。

[wʌns][hiː; hi] [fluː] [æt; ət] [ˈpepər] , [ænd; ænd] [pʊʃt] [hɜːr; hər][ɔːf][hɜːr; hər] .
Once he flew at Pepper , and pushed her off her .
一次 他 飞翔 在 胡椒 , 和 推动 她 离开 她 .

他曾飞向佩珀，把她推倒在地。

[bʌt; bæt] [ˈpepə] [skrætʃt] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][hɜːr; hə] [ænd; ənd] [pʊld] [aʊt][ə; eɪ][teɪl] - [ˈfeðə]
But **Pepper** **scratched** **him** **with** **her** **and** **pulled out** **a** **tail** - **feather**
但 胡椒 刮痕 他 和 她 和 拉 出去 一个 尾巴 - 羽毛
[wɪð; wɪθ][hɜːr; hə]
with **her** :
和 她 :

但佩珀用身体挠了他一下，还扯掉了一根尾羽。

[naʊ] [ˈdʒɪmi] [kiːps] [əˈweɪ][frʌm; frəm][hɜːr; hə] , [ənˈles] [hiː; hi][ˈwʌnts][tuː; tə] [stiːl] [hɜːr; hə] .
Now **Jimmy** **keeps** **away** **from** **her** , **unless** **he** **wants** **to** **steal** **her** .
现在 吉米 保持 离开 从 她 , 除非 他 想要 到 偷 她 .
现在吉米总是躲着她，除非他想把她抢走。

[en] [ˈkrɪsməs] [iːv] [keɪm]
n **Christmas** **Eve** **came**
n 圣诞节 前夕 来了
圣诞节前夜来临

[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[**Pg** **20**]
[页 -]
[第20页]

[tuː; tə][ˈdʒæks] [triː] .
to **Jack's** **Tree** .
到 杰克的 树 .
去杰克的树。

[ˈmæmə][hæd; həd] [trɪmd] [aɪ ˈtiː][wɪð; wɪθ][ænd; ənd] , [ænd; ənd] [hʌŋ] [ˈevriweɪ] .
Mama **had** **trimmed** **it** **with** **and** , **and** **hung** **everywhere** .
妈妈 有 修剪过的 它 和 和 , 和 悬挂 到处 .
妈妈用.....装饰过它，并把它挂得到处都是。

[wen] [ʃiː; ʃi] [went] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][tuː; tə] [laɪt] [ðə; ði] [ˈkændlɪz] , [ðeɪ] [wɜːr; wə] [ɡɔːn] !
When **she** **went** **with** **a** **to** **light** **the** **candles** , **they** **were** **gone** !
什么时候 她 去 和 一个 到 光 这 蜡烛 , 他们 是 已消失 !
当她去点蜡烛时，蜡烛不见了！

" [weɪ] [ɑːr; ə] [ðə; ði] [ˈkændlɪz] ? " [kraɪd] .
" **Where** **are** **the** **candles** ? " **cried** .
" 在哪里 是 这 蜡烛 ? " 哭 .
“蜡烛在哪儿？”他喊道。

" [ˈsʌmbɑːdi] [hæz; həz] [ˈkærid] [ðem; ðəm][ɔːf] , [ænd; ənd][aɪ][kɑːnt] [laɪt] [ðə; ði] .
" **Somebody** **has** **carried** **them** **off** , **and** **I** **can't** **light** **the** .
" 某人 有 携带 他们 离开 , 和 我 不能 光 这 .
“有人把它们搬走了，我点不了火。”

" [ˈbeti] , [ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [ɡɜːrl] , [brɪˈɡæn][tuː; tə][kraɪ] — [tuː] [ræn] [daʊn] [hɜːr; hə] [tʃiːks] .
" **Betty** , **the** **littlest** **girl** , **began** **to** **cry** — **two** **ran** **down** **her** **cheeks** .
" 贝蒂 , 这 最小的 女孩 , 开始 到 哭 — 二 跑 向下 她 脸颊 .
“最小的女孩贝蒂开始哭了起来——两滴眼泪顺着她的脸颊流了下来。”

[sæt][ɑːn][hɜːr; hə] [pɜːrtʃ] [ˈkrækɪŋ] [ə; eɪ] .
sat **on** **her** **perch** **cracking** **a** .
卫星 在 她 栖息 裂纹 一个 .
坐在栖木上，发出咔嚓声。

[wen] [ʃiː; ʃi] [hɜːrd] [ðə; ði][ˈaʊtkraɪ] , [ʃiː; ʃi] [drɔːpt] [aɪ ˈtiː][ænd; ənd] [skriːmd]
When **she** **heard** **the** **outcry** , **she** **dropped** **it** **and** **screamed**
什么时候 她 听到 这 强烈抗议 , 她 掉落 它 和 尖叫
听到喊叫声，她扔下东西，尖叫起来。

" [ˈdʒɪmi] [kroʊ] , [ˈdʒɪmi] [kroʊ] !
" Jimmy Crow , Jimmy Crow !
" 吉米 乌鸦 , 吉米 乌鸦 !

“吉米·克劳，吉米·克劳！”

[oʊ] , [oʊ] !
Oh , oh !
哦 , 哦 !

哦，哦！

[oʊ] , [oʊ] ! "
Oh , oh ! "
哦 , 哦 ! "

哦，哦！

" [oʊ] , [ˈnɔːti] ! " [sed] [ˈmæmə] .
" Oh , naughty ! " said Mama .
" 哦 , 淘气 ! " 说 妈妈 .

“哦，淘气鬼！”妈妈说。

" [hiː; hi][hæz; həz][ˈhɪd(ə)n][ðəm; ðəm] .
" He has hidden them .
" 他 有 隐 他们 .

他把它们藏起来了。

[ˈpepər] [ɪz] [ˈtelɪŋ] [teɪlz; ˈteɪlɪz] .
Pepper is telling tales .
胡椒 是 讲述 故事 .

佩珀在讲故事。

[rʌn] , , [ænd; ænd] [hʌnt] !
Run , , and hunt !
跑步 , , 和 打猎 !

快跑，去狩猎！

[wi:l] [pleɪ] [ə; eɪ] [nuː] [geɪm] , - [hʌnt] [ðə; ði] . -
We'll play a new game , ' Hunt the . '
出色地 玩 一个 新的 游戏 , - 打猎 这 . -

我们将玩一个新游戏，“猎杀……”

" [aɪt] [perz] [ʌv; əv][ræn] " [ʌp] [sterz] , [daʊn] , [ɪn][maɪ][ˈleɪdiːz] [ˈtʃeɪmbər] .
" ight pairs of ran " up stairs , down , in my lady's chamber .
" 光线 对 的 跑 " 向上 楼梯 , 向下 , 在 我的 女士的 房间 .

“八对跑者”上楼，下楼，跑进我夫人的房间。

" [æt; ət][læst] [ˈbetɪ] [tɪpt] [ˈoʊvər][ə; eɪ] , [ænd; ænd] [aʊt] [roʊld] [ðə; ði] .
" At last Betty tipped over a , and out rolled the .
" 在 最后的 贝蒂 倾斜 超过 一个 , 和 出去 滚动 这 .

最后，贝蒂把一个东西翻倒了，然后滚了出来。

[ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [gɜːrl][hæd; həd] [wʌn] !
The littlest girl had won !
这 最小的 女孩 有 韩元 !

最小的小女孩赢了！

[soʊ][held][hɜːr; hər][ʌp] , [ænd; ænd][fiː; fi] [lɪt] [ðə; ði] [ˈkrɪsməs] [ˈtriː] .
So held her up , and she lit the Christmas Tree .
所以 握住 她 向上 , 和 她 点燃 这 圣诞节 树 .

于是她扶起她，点亮了圣诞树。

[ˈæftər] [ðə; ði] [snəʊ] [stɔːrm] .
AFTER THE SNOW STORM .
后 这 雪 风暴 .

暴雪过后。

[ˌaɪˈaɪˌaɪ] .
III :
三、 :

三、

[ˈʌst] [ˈæftər] [ˈkrɪsməs] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [stɔːrm] .
ust after Christmas there was a great storm .
仅 后 圣诞节 那里 曾是 一个 伟大的 风暴 .

圣诞节刚过就发生了一场大风暴。

[ðə; ði] [drɪfts] [wɜːr; wər] [ˈhaɪər] [ðæn; ðən][ðə; ði] .
The drifts were higher than the .
这 漂移 是 更高 比 这 .

漂移高于。

[wen] [ˌaɪ ˈtiː] [klɪrd] [ɔːf] , [pʊt][ɑːn][ænd; ənd] [ˈriːfər] , [ænd; ənd] [ˈrʌbər] [buːts] , [ænd; ənd] [went] [aʊt] .
When it cleared off , put on and reefer , and rubber boots , and went out .
什么时候 它 已清除 离开 , 放 在 和 冷藏 , 和 橡皮 靴子 , 和 去 出去 .

雨停后，穿上冷藏车和橡胶靴，就出发了。

[went] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
went with him .
去 和 他 .

跟他一起去了。

[fɜːrst] , [dʒæk] [tʊk] [ænd; ənd][ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ][waɪd] [kliːn] [pæθ] [tuː; tə][ðə; ði] .
First , Jack took and and made a wide clean path to the .
第一的 , 杰克 采取 和 和 制成 一个 宽的 干净的 小路 到 这 .

首先，杰克拿了东西，并开辟了一条通往.....的宽阔干净的道路。

[ðɪs]
This
这

这

[wʌz; wəz] " [ˈwɜːrkɪŋ] [fɔːr; fər][ˈmæmə] .
was " working for Mama .
曾是 " 在职的 为了 妈妈 .

“为妈妈工作。”

" [dʒæk] [laɪks] [tuː; tə][wɜːrk][fɔːr; fər][ˈpɑːpə][ænd; ənd][ˈmæmə] .
" Jack likes to work for Papa and Mama .
" 杰克 点赞 到 工作 为了 爸爸 和 妈妈 .

杰克喜欢为爸爸妈妈工作。

[hen] [keɪm] [tuː; tə] [pleɪ] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd] [ə; eɪ] [faɪn] [ˈfrɑːlɪk] .
hen came to play with him , and they had a fine frolic .
母鸡 来了 到 玩 和 他 , 和 他们 有 一个 美好的 嬉戏 .

母鸡过来和他一起玩，他们玩得非常开心。

[ðeɪ] [roʊld] [bɪg] , [ænd; ənd] [bɪlt] [ə; eɪ] .
They rolled big , and built a .
他们 滚动 大的 , 和 建造 一个 .

他们大举扩张，并建造了一座.....

[ðeɪ] [pʊt] [æn; ən] [oʊld] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈoʊvər] [hɪz; ɪz] [ˈʃouldər] .
They put an old on his head and the over his shoulder .
他们 放 一个 老的 在 他的 头 和 这 超过 他的 肩膀 .

他们把一块旧布扣在他头上，一块旧布搭在他的肩膀上。

[ðen] [dʒæk] [ræŋ] [ðə; ði] , [ænd; ənd] [ˈmæmə] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɔːr] .
Then Jack rang the , and Mama came to the door .
然后 杰克 响铃 这 , 和 妈妈 来了 到 这 门 .

然后杰克按了门铃，妈妈来开门了。

" [hɪr] [ɪz] [ə; eɪ] [mæn] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ˈʌv(ə)l] , " [hiː; hi] [sed] .
" **Here is a man with a shovel ,** " **he said .**
" 这里 是 一个 男人 和 一个 铲 , " 他 说 .

“这里有个拿着铲子的人，”他说。

" [dəʊnt] [juː; jʊ] [wɑːnt] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ˈʌv(ə)l] [pædʒ] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] ?
" **Don't you want him to shovel paths for you ?**
" 不 你 想 他 到 铲 路径 为了 你 ?

难道你不想让他为你铲雪吗？

" [,piː ˈdʒiː] -]
" [**Pg 26**]
" [页 -]

[第26页]

[maɪt] , " [læft] ,
might , " laughed ,
可能 , " 笑了 ,

“或许吧，”他笑着说。

" [bʌt; bət] [ˈsʌmbəːdi] [hæz; həz] [bɪn] [əˈhed] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] — [ænd; ənd] [hɪr] [ɑːr; ər] [fɔːr] [hɑːt] [fɔːr; fər]
" **but somebody has been ahead of him — and here are four hot for**
" 但 某人 有 到过 前方 的 他 — 和 这里 是 四 热的 为了
[ðæt] [smaːrt] [ˈsʌmbəːdi] .
that smart somebody .
那 聪明的 某人 .

但有人已经捷足先登——以下四位正对这位聪明人虎视眈眈。

" [dʒæk] [geɪv] [ðə; ði] [ˈʌðər] [bɔɪz] ,
" **Jack gave the other boys ,**
" 杰克 给予 这 其他 男孩们 ,

杰克给了其他男孩们，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔːl] [sæt] [daʊn] [ɑːn] [ðə; ði] [tuː; tə] [iːt] [ðem; ðəm] . [sæt] [ɑːn] [ðə; ði] .
and they all sat down on the to eat them . sat on the .
和 他们 全部 卫星 向下 在 这 到 吃 他们 . 卫星 在 这 .

他们都坐在上面吃。

[hiː; hi] [ˈbɛgd] [tɪl] [iːtʃ] [bɔɪ] [geɪv] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] .
He begged till each boy gave him a .
他 乞求 直到 每个 男生 给予 他 一个 .

他苦苦哀求，直到每个男孩都给了他一个。

[hen] [ðei] [meɪd] [ə; eɪ][paɪl][ʌv; əv][tu:; tə] [θrou] [æt; ət][ðə; ði]['snoʊmæn] .
hen they made a pile of to throw at the snowman .
母鸡 他们 制成 一个 桩 的 到 扔 在 这 雪人 .

然后他们堆了一堆雪，准备扔向雪人。

[dʒʌst][æz; əz][bə:b] [θru:] [wʌn] , ['dʒɪmi] [krou] [lɪt][ɑ:n][ðə; ði] ['ʃouldə] [ʌv; əv][ðə; ði] ,
Just as Bob threw one , Jimmy Crow lit on the shoulder of the ,
只是 作为 鲍勃 扔 一 , 吉米 乌鸦 点燃 在 这 肩膀 的 这 ,
鲍勃刚扔出一个，吉米·克劳就点燃了肩膀上的.....

" [,pi: 'dʒi:] -]
" [**Pg** **27**]
" [页 -]

[第27页]

[ænd; ʌnd][ðə; ði] [nɑ:kt] [hɪm; ɪm][ɔ:f]['ɪntu:][ə; eɪ] [di:p] [drɪft] ! [wʌz; wəz][nɑ:t][hɜ:rt] , [bʌt; bət][hi:; hi]
and the knocked him off into a deep drift ! was not hurt , but he
和 这 敲门 他 离开 进入 一个 深的 漂移 ! 曾是 不是 伤害 , 但 他
[wʌz; wəz]['æŋɡri] .
was angry .
曾是 生气的 .

结果被撞进了深雪里！他虽然没受伤，但很生气。

[hi:; hi] [flu:] [æt; ət] , [ænd; ʌnd] ['kærid] [ɔ:f][hɪz; ɪz][ɪn][hɪz; ɪz] , [ænd; ʌnd] [dra:pt] [aɪ 'ti:]['ɪntu:][ðæt] [seɪm]
He flew at , and carried off his in his , and dropped it into that same
他 飞翔 在 , 和 携带 离开 他的 在 他的 , 和 掉落 它 进入 那 相同的
[di:p] .
deep .
深的 .

他飞过去，把他的带走，扔进了那个深渊。

[ðen] [hæd; həd][tu:; tə] [weɪd] [θru:] [snoʊ] ['oʊvə][hɪz; ɪz] , [tu:; tə][get][hɪz; ɪz][kæp] [ə'gen] .
Then had to wade through snow over his , to get his cap again .
然后 有 到 涉水 通过 雪 超过 他的 , 到 得到 他的 帽 再次 .

然后他不得不趟过盖在他头上的积雪，去取回他的帽子。

[ænd; ʌnd] ['dʒɪmi] [krou] [pɜ:rtɪt] [ɑ:n]['dʒæks] , [flæpt] [hɪz; ɪz] [wɪŋz] , [ænd; ʌnd] [læft] " [si:] - [ə; eɪ] -
And Jimmy Crow perched on Jack's , flapped his wings , and laughed " C - a -
和 吉米 乌鸦 栖息 在 杰克的 , 拍打 他的 翅膀 , 和 笑了 " C - 一个 -
['dʌblju:] , [si:] - [ə; eɪ] - ['dʌblju:] , [si:] - [ə; eɪ] - ['dʌblju:] !
w , c - a - w , c - a - w !
西 , c - 一个 - 西 , c - 一个 - 西 !

吉米·克劳栖息在杰克的翅膀上，拍打着翅膀，笑着说：“嘎嘎嘎！ ”

" [,pi: 'dʒi:] -]
" [**Pg** **29**]
" [页 -]

[第29页]

" [ðə; ði] [rouz] [ɪz] [red]
" **THE ROSE IS RED**
" 这 玫瑰 是 红色的

玫瑰是红色的

" [,pi: 'dʒi:] -]
" [**Pg** **30**]
" [页 -]

[第30页]

[aɪ 'vi:] .
IV :
第四 :

[oʊməːroʊ][ɪz][es ˈtiː][ˈvælənˌtɪnz] [deɪ] , " [sed] .
omorrow is St Valentine's day , " said .
明天 是 英石 情人节 天 , " 说 .

“明天就是情人节了,”他说。

" [hu:m] [kæn; kən][aɪ][send][ə; eɪ][tuː; tə] , [ˈmæmə] ? "
" Whom can I send a to , Mama ? "
" 谁 能 我 发送 一个 到 , 妈妈 ? "

“妈妈，我可以把信寄给谁呢？ ”

" [huː] [ɪz][ðə; ði][ˈnaɪsɪst][ˈlɪt(ə)l][juː; jʊ] [noʊ] ? " [æskt] .
" Who is the nicest little you know ? " asked .
" WHO 是 这 最友善的 小的 你 知道 ? " 问 .

“你认识的最可爱的小孩是谁？”问道。

[dʒæk][traɪd][tuː; tə] [θɪŋk] .
Jack tried to think .
杰克 尝试 到 思考 .

杰克努力思考。

" [aɪ] [ges] [ɪts][ðə; ði][wʌn][ɪn][ðə; ði][bɪɡ] [brɪk] , " [hiː; hi] [sed] .
" I guess it's the one in the big brick , " he said .
" 我 猜测 它是 这 一 在 这 大的 砖 , " 他 说 .

“我猜是放在大砖块里的那个,”他说。

" [hɜːr; hər] [hər] [ɪz][ˈkɜːrli] , [ænd; ənd][ɪː; ɪ] [geɪv] [ˌem ˈiː][æn; ən] [wen] [aɪ] [klaɪmd] [ðə; ði][fɔːr; fər][hɜːr; hər]
" Her hair is curly , and she gave me an when I climbed the for her
" 她 头发 是 卷曲 , 和 她 给予 我 一个 什么时候 我 攀登 这 为了 她
.
:
.

“她的头发是卷的，当我爬上去帮她的时候，她给了我一个拥抱。”

[hɜːr; hər] [neɪm] [ɪz] [ˈkɪti] ,
Her name is Kitty ,
她 姓名 是 猫咪 ,

她的名字叫凯蒂，

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 31]
[页 -]

[第31页]

[tuː] , [ænd; ənd] [ðæts] [ə; eɪ] [ˈprɪti] [neɪm] .
too , and that's a pretty name .
也 , 和 那就是 一个 漂亮的 姓名 .

而且，这名字也很好听。

" [oʊ][ˈmæmə] [tʊk] [ə; eɪ] [ʃiːt] [ʌv; əv][ænd; ənd] [ˈpeɪntɪd] [ɔːl] [əˈraʊnd] [aɪ ˈtiː] , [wɪð; wɪθ] [tuː] [ˈlɪt(ə)l][æt; ət]
" o Mama took a sheet of and painted all around it , with two little at
" o 妈妈 采取 一个 床单 的 和 绘 全部 大约 它 , 和 二 小的 在
[ðə; ði][tɑːp] ;
the top ;
这 顶部 ;

“妈妈拿了一张纸，在纸的四周涂上了颜色，顶部画了两个小图案；

[ænd; ənd][dʒæk] [roʊt] [ə; eɪ] [vɜːrs] [ɪn][ðə; ði][ˈmɪd(ə)l] , [wɪð; wɪθ] [ˈpɪktʃərz] — [laɪk] [ðɪs] [ˈstoːri] .
and Jack wrote a verse in the middle , with pictures — like this story .
和 杰克 写道 一个 诗 在 这 中间 , 和 图片 — 喜欢 这 故事 .

杰克在中间写了一首诗，还配上了图画——就像这个故事一样。

" [dɪr] ['kɪti] ; [ðə; ði][ɪz] [red] , [ðə; ði] [blu:] — [aɪ][laɪk]
" **Dear Kitty ; The is red , the blue — I like**
" 亲爱的 猫咪 ; 这 是 红色的 , 这 蓝色的 — 我 喜欢
亲爱的凯蒂; 它是红色的, 蓝色的——我喜欢

[soʊ][aɪ][laɪk][ju:; jʊ] .
so I like you .
所以 我 喜欢 你 .
所以, 我喜欢你。

[jɔ:rz] ['tru:li] , [dʒeɪ] . " [ðen] [hi:; hi][pʊt][aɪ 'ti:][ɪn][æn; ən][ænd; ənd] [went] [aʊt][tu:; tə][send][aɪ 'ti:] .
Yours truly , J . " Then he put it in an and went out to send it .
此致 真的 , J . " 然后 他 放 它 在 一个 和 去 出去 到 发送 它 .
此致, J."然后他把信放进信封里, 出去寄了出去。

[went] [tu:] .
went too .
去 也 .
我也去了。

[ef] [kɔ:rs] [dʒæk][kʊd; kəd][nɔ:t] ['kæri] [aɪ 'ti:][hɪm'self] , [ɔ:r] ['kɪti]
f course Jack could not carry it himself , or Kitty
f 课程 杰克 可以 不是 携带 它 他自己 , 或者 猫咪
当然, 杰克自己搬不动, 凯蒂也搬不动。

[[pi: 'dʒi: -]
[**Pg 32**]
[页 -]
[第32页]

[wʊd] [noʊ] [hu:] [sent][aɪ 'ti:] .
would know who sent it .
会 知道 WHO 发送 它 .
会知道是谁发的。

[soʊ][hi:; hi][taɪd][aɪ 'ti:][ə'raʊnd] - [es] [nek] .
So he tied it around ' s neck .
所以 他 系 它 大约 - s 脖子 .
于是他把它系在了脖子上。

[wen] [ðeɪ] [ri:tft] ['kɪtiz] [haʊs] [hi:; hi][set][hɪm; ɪm] [daʊn] [ɑ:n][ðə; ði][ænd; ənd] [ræn] [ðə; ði] [bel] .
When they reached Kitty's house he set him down on the and rang the bell .
什么时候 他们 达到 小猫的 房子 他 放 他 向下 在 这 和 响铃 这 钟 .
他们到达凯蒂家时, 他把凯蒂放在地上, 然后按响了门铃。

[ðen] [hi:; hi][ræn][ænd; ənd][hɪd][bɪ'haɪnd][ðə; ði] .
Then he ran and hid behind the .
然后 他 跑 和 隐藏 在后面 这 .
然后他跑过去躲到了.....后面。

[hi:; hi][ʻoʊpənd] ['kwɪkli] , [fɔ:r; fər] ['kɪti] [wʌz; wəz][dʒʌst] ['klʌmɪŋ] [aʊt][wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər][sled] .
he opened quickly , for Kitty was just coming out with her sled .
他 打开 迅速地 , 为了 猫咪 曾是 只是 未来 出去 和 她 雪橇 .
他迅速打开车门, 因为凯蒂正拉着雪橇出来。

[ʃi:; ʃi] [lʊkt] [ɔ:l] [ə'raʊnd] [bʌt; bət][ʃi:; ʃi][kʊd; kəd]['oʊnli] [si:] , ['bɪzi] ['pɪkɪŋ] [ə; eɪ][boʊn][hɜ:r; hər][hæd; həd]
She looked all around but she could only see , busy picking a bone her had
她 看起来 全部 大约 但 她 可以 仅有的 看 , 忙碌的 挑选 一个 骨 她 有

[left][ðer; ðər] .
left there .
左边 那里 .
她环顾四周, 却只能看到她忙着捡起她留在那儿的骨头。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [kɔːt] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] , [ænd; ənd][ʌn'taɪd]
Then she caught sight of the , and untied
然后 她 捕捉 视线 的 这 , 和 解开

然后她看到了，并解开了绳子。

[,piː 'dʒiː -]
[Pg 33]
[页 -]

[第33页]

[,aɪ 'tiː] .
it .
它 :

它。

[ʃiː; ʃi] [draːpt] [hɜːr; həɹ][ænd; ənd][ðə; ði][slɪd] [daʊn] [ðə; ði][steps][ænd; ənd] [ə'weɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [geɪt] .
She dropped her and the slid down the steps and away to the gate .
她 掉落 她 和 这 滑行 向下 这 步骤 和 离开 到 这 门 .

她放下她，滑下台阶，朝大门走去。

[dʒæk] [dʒʌmpt] [aʊt][ænd; ənd] [kɔːt] [,aɪ 'tiː] .
Jack jumped out and caught it .
杰克 跳了起来 出去 和 捕捉 它 :

杰克跳出来接住了它。

" [oʊ] , [wʌt] [ə; eɪ] ['prɪti] ! " [kraɪd] ['kɪti] .
" Oh , what a pretty ! " cried Kitty .
" 哦 , 什么 一个 漂亮的 ! " 哭 猫咪 :

“哦，好漂亮啊！”凯蒂喊道。

" [θæŋk] [juː; jʊ] , [dʒæk] . "
" Thank you , Jack . "
" 感谢 你 , 杰克 . "

“谢谢你，杰克。”

" [noʊ] , [noʊ] ! " [sed] [ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] .
" No , no ! " said in a hurry .
" 不 , 不 ! " 说 在 一个 匆忙 :

“不，不！”他急忙说道。

" [juː; jʊ] ['mʌsnt] [noʊ] [ɪts] [,em 'iː] . "
" You mustn't know it's me . "
" 你 不得 知道 它是 我 . "

“你一定不知道是我。”

" [wel] , [ðen] , [θæŋk] [juː; jʊ] , ['dʒɪmi] , " [læft] .
" Well , then , thank you , Jimmy , " laughed .
" 出色地 , 然后 , 感谢 你 , 吉米 , " 笑了 :

“那好，谢谢你，吉米，”他笑着说。

" [naʊ] [lets] [goʊ][slɑɪdɪŋ] . "
" Now let's go sliding . "
" 现在 我们来吧 去 滑动 . "

“现在我们去滑行吧。”

" [ɔːl] [raɪt] , " [sed] [dʒæk] .
" All right , " said Jack .
" 全部 正确的 , " 说 杰克 :

“好吧，”杰克说。

[hiː; hi][pʊt][ɑːn][ðə; ði][sled][ænd; ənd][ɔːf] [ðeɪ] [ɔːl] [went] .
He put on the sled and off they all went .
他 放 在 这 雪橇 和 离开 他们 全部 去 .

他坐上雪橇，他们就出发了。

[ˈdraːpɪŋ] [ˈstɪtʃɪz] .
DROPPING STITCHES .
下降 针脚 .

掉针。

[viː] .
V .
V .

五、

[en iː] [deɪ] , [sæt] [daʊn] [tuː; tə] [nɪt] [ɑːn] [ˈdʒæks] , [ænd; ənd] [faʊnd] [wʌn] [wʌz; wəz] [gɔːn] .
ne day , sat down to knit on Jack's , and found one was gone .
ne 天 , 卫星 向下 到 针织 在 杰克的 , 和 成立 一 曾是 已消失 .

有一天，我坐下来在杰克的毛衣架上织毛衣，却发现少了一根线。

" [oʊ] [daɪ] , [ðæts] [tuː] [bæd] ! " [sed] [ʃiː; ʃi] .
" **Oh dear , that's too bad ! " said she .**
" 哦 亲爱的 , 那就是 也 坏的 ! " 说 她 .

“哦，天哪，那太糟糕了！”她说。

" [ɔːl] [ðə; ði] [ˈstɪtʃɪz] [draːpt] !
" **All the stitches dropped !**
" 全部 这 针脚 掉落 !

“所有的针脚都掉了！”

" [ˈpepər] [ˈgɪɡld] , " [tuː] [bæd] , [tuː] [bæd] !
" **Pepper giggled , " Too bad , too bad !**
" 胡椒 咯咯地笑 , " 也 坏的 , 也 坏的 !

佩珀咯咯地笑着说：“太糟糕了，太糟糕了！”

" - [lʊkt] [ˈɪntuː] [hɜːr; hər] , [ænd; ənd] [ˈʌndər] [ðə; ði] — [ænd; ənd] [wen] [ʃiː; ʃi] [gɔːt] [ʌp] [wɜːr; wər]
" **randma looked into her , and under the — and when she got up were**
" - 看起来 进入 她 , 和 在下面 这 — 和 什么时候 她 得到 向上 是
[gɔːn] .
gone .
已消失 .

“兰玛看着她，然后——当她起身时，她们都不见了。

" [daɪ] , [daɪ] ! " [sed]
" **Dear , dear ! " said**
" 亲爱的 , 亲爱的 ! " 说

“亲爱的，亲爱的！”

[ʃiː; ʃi] .
she .
她 .

她。

" [wer] [du:] [ðeɪ] [goʊ] ? " ['gɪɡld] ['laʊdə], [ænd; ənd] [kɔ:ld] , " [dɪr] , [dɪr] !
" **Where do they go ?** " **giggled louder** , **and called** , " **Dear , dear !**
" 在哪里 做 他们 去 ? " 咯咯地笑 更大声 , 和 称为 , " 亲爱的 , 亲爱的 !
" 他们要去哪里 ? " 她咯咯地笑着 , 大声喊道 : " 亲爱的 , 亲爱的 ! " "

[tu:] [bæd] !
Too bad !
也 坏的 !

太糟糕了 !

" - [lʊkt] [br'haɪnd][hɜ:r; hər] , [ænd; ənd] ['ʌndər][ðə; ði] — [ænd; ənd] [wen] [ʃi:; ji] [keɪm] [bæk]
" **randma looked behind her** , **and under the — and when she came back**
" - 看起来 在后面 她 , 和 在下面 这 — 和 什么时候 她 来了 后退
[wɜ:r; wər] [gɔ:n] .
were gone .
是 已消失 .

" 兰玛回头看了一眼 , 发现——当她回来时 , 它们都不见了。

" ['dɪri] [em 'i:] !
" **Dearie me !**
" 亲爱的 我 !

" 我的天哪 ! " "

" [ʃi:; ji] [kraɪd] , [ænd; ənd] [held] [ʌp] [bəʊθ] .
" **she cried** , **and held up both** .
" 她 哭 , 和 握住 向上 两个都 .

她哭着 , 举起了两个。

[ˈpepər] ['gɪɡld] [ænd; ənd] ['gɪɡld] , [ænd; ənd] [ʃri:kt] , " ['dɪri] [em 'i:] !
Pepper giggled and giggled , **and shrieked** , " **Dearie me !**
胡椒 咯咯地笑 和 咯咯地笑 , 和 尖叫 , " 亲爱的 我 !
佩珀咯咯地笑个不停 , 然后尖叫道 : " 我的天哪 ! " "

[ˈdʒɪmi] [kroʊ] ! "
Jimmy Crow ! "
吉米 乌鸦 ! "

吉米·克劳 !

" [waɪ] , [jes] , " [kraɪd] ['grænma:] , " [ɪz][ðə; ði] [θi:f] , [ʌv; əv] [kɔ:rs] .
" **Why , yes** , " **cried Grandma** , " **is the thief** , **of course** .
" 为什么 , 是的 , " 哭 奶奶 , " 是 这 贼 , 的 课程 .
" 没错 , " 奶奶喊道 , " 当然是小偷了。 " "

[naʊ] [wer] [hæz; həz][hi:; hi][hɪd][ðem; ðəm] ?
Now where has he hid them ?
现在 在哪里 有 他 隐藏 他们 ?
他把它们藏到哪里去了 ?

" [ʌst] [ðen] [hi:; hi] [flu:]
" **ust then he flew**
" 仅 然后 他 飞翔

然后他就飞走了

[[,pi: 'dʒi:] -]
[**Pg 38**]
[页 -]

[第38页]

[daʊn] [ænd; ənd][traɪd][tu:; tə] [pʊl] [aʊt][ðə; ði][ləst] .
down and tried to pull out the last .
向下 和 尝试 到 拉 出去 这 最后的 .
下来 , 试图拔出最后一个。

[ˈgrænmɑː] [sɔː] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [kɔːld] [dʒæk] . [lʊkt] [ɪn][ðə; ði] , [hiː; hi] [krɔːld] [ˈlʌndər][ðə; ði] ,
Grandma saw him , and called Jack . looked in the , he crawled under the ,
奶奶 锯 他 , 和 称为 杰克 : 看起来 在 这 , 他 爬行 在下面 这 ,
奶奶看见他了, 叫他杰克。他往里看了看, 然后爬到下面去了。

[hiː; hi] [klaɪmd] [ɑːn][ə; eɪ][ænd; ənd] [riːtʃt] [ˈɪntuː][ðə; ði][ɑːn][ðə; ði] .
he climbed on a and reached into the on the .
他 攀登 在 一个 和 达到 进入 这 在 这 :
他爬上一棵树, 伸手探入树上。

[ˈdʒɪmi] [kroʊ] [hɑːpt] [əˈbaʊt][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [ˈtʃʌklɪd] [ˈsɔːftli] , " [kɔː] , [kɔː] !
Jimmy Crow hopped about him and chuckled softly , " Caw , caw !
吉米 乌鸦 跳跃 关于 他 和 轻笑 轻轻 , " 啼 , 啼 !
吉米·克劳在他周围蹦来蹦去, 轻轻地咯咯笑着, “嘎嘎! ”

" [hen] [ˈgɪɡld] [ænd; ənd][kraɪd] [aʊt] , " [ˈdʒɪmi] - [ˈdʒɪmi] [ˈwɒnts][ə; eɪ] ! "
" hen giggled and cried out , " Jimmy - Jimmy wants a ! "
" 母鸡 咯咯地笑 和 哭 出去 , " 吉米 - 吉米 想要 一个 ! "
然后她咯咯地笑着喊道: “吉米——吉米想要一个! ”

" [oʊ] , [jes] , " [sed] [dʒæk] , " [lets] [ɡɪv] [ˈdʒɪmi] [ə; eɪ] , [ænd; ənd] [siː] [wer] [hiː; hi] [teɪks] [ˌaɪ ˈtiː] .
" Oh , yes , " said Jack , " let's give Jimmy a , and see where he takes it .
" 哦 , 是的 , " 说 杰克 , " 我们来吧 给 吉米 一个 , 和 看 在哪里 他 需要 它 :
“哦, 是的,”杰克说, “我们给吉米一个机会, 看看他会怎么做。”

" [[piː ˈdʒiː] -]
" [**Pg 39**]
" [页 -]

[第39页]

[ˈdʒɪmi] [ˈkærid] [ðə; ði] [ˈkʊki] [tuː; tə][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] .
Jimmy carried the cookie to the top of the .
吉米 携带 这 曲奇饼 到 这 顶部 的 这 :
吉米把饼干带到了顶上。

" [ðæts] [ðə; ði] [pleɪs] .
" That's the place .
" 那就是 这 地方 :
就是那里。

[aɪl] [get][ðə; ði] , " [dʒæk] [læft] .
I'll get the , " Jack laughed .
患病的 得到 这 , " 杰克 笑了 :
“我去拿,”杰克笑着说。

[wen] [hiː; hi][hæd; həd] [klaɪmd] [tuː; tə][ðə; ði][tɑːp] , [hiː; hi] [ˈfaʊtɪd] , " [ˈgrænmɑː] !
When he had climbed to the top , he shouted , " Grandma !
什么时候 他 有 攀登 到 这 顶部 , 他 喊叫 , " 奶奶 !
当他爬到顶端时, 他大喊: “奶奶! ”

[hɪr] [ɑːr; ər][ðə; ði] — [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [ˈʌðər] [θɪŋz] [wiː; wi][hæv; həv][bɪːst] — [jʊr; jər] , [ænd; ənd]
Here are the — and all the other things we have lost — your , and
这里 是 这 — 和 全部 这 其他 事物 我们 有 丢失的 — 你的 , 和
[ðə; ði] ,
the ,
这 ,
这里是——以及我们失去的所有其他东西——你的, 还有,

[ænd; ənd][maɪ] — [ænd; ənd] — [lɑːts][ʌv; əv] [θɪŋz] !
and my — and — lots of things !
和 我的 — 和 — 很多 的 事物 !
还有我的——还有——很多东西!

" [æz; əz][hiː; hi] [keɪm] [daʊn] [wɪð; wɪθ][bəʊθ][hændz] [fʊl] , ['dʒɪmi] ['flʌtəd] [ə'baʊt][hɪz; ɪz] , [ænd; ənd]
" **As he came down with both hands full , Jimmy fluttered about his , and**
" 作为 他 来了 向下 和 两个都 双手 满的 , 吉米 飘动 关于 他的 , 和
[ˈpepər] [ˈɡɪɡld] [ænd; ənd] [ˈriːkt] .
Pepper giggled and shrieked .
胡椒 咯咯地笑 和 尖叫 .

“当他双手捧着东西下来时，吉米在他身边扑腾，佩珀咯咯地笑着尖叫着。”

[ˈeɪprəl] [fuːl] !
APRIL FOOL !
四月 傻子 !

愚人节快乐！

[ˈvaɪ, ˈviː] .
VI :
六年级 .

六、

- [ˈmæmə][wʌz; wəz] [ˈmeɪkɪŋ] .
ack's Mama was making .
- 妈妈 曾是 制作 .

ack 的妈妈正在制作。

" [pliːz] , [dʒæk] , " [sed] [jiː; ji] , " [get][em ˈiː][sʌm; səm][kəʊld][ˈwɔːtər] .
" **Please , Jack , " said she , " get me some cold water .**
" 请 , 杰克 , " 说 她 , " 得到 我 一些 寒冷的 水 .

“杰克，求你了，”她说，“给我拿点冷水来。”

" [dʒæk] [tʊk] [hɪz; ɪz][ænd; ənd] [went] [aʊt][tuː; tə][ðə; ði] .
" **Jack took his and went out to the .**
" 杰克 采取 他的 和 去 出去 到 这 .

杰克拿了他的，然后走了出去。

['dʒɪmi] [kroʊ] [went] [tuː] .
Jimmy Crow went too .
吉米 乌鸦 去 也 .

吉米·克劳也去了。

[hiː; hi][sæt][ɑːn][ˈdʒæks] , [ˈbaʊnsɪŋ] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [æz; əz][dʒæk] [wɜːrkt] [ðə; ði] .
He sat on Jack's , bouncing up and down as Jack worked the .
他 卫星 在 杰克的 , 弹跳 向上 和 向下 作为 杰克 工作 这 .

他坐在杰克的椅子上，随着杰克操作椅子上下弹跳。

[hen] [tʊk] [ðə; ði] [wɪtʃ] [hʌŋ] [ɑːn][ə; eɪ][ænd; ənd] [fɪld] [aɪ ˈtiː][æt; ət]
hen took the which hung on a and filled it at
母鸡 采取 这 哪个 悬挂 在 一个 和 已填 它 在

然后，他拿起挂在墙上的东西，把它装满了。

[ðə; ði] .
the .
这 .

这。

[bʌt; bət][æz; əz][aɪ 'ti:] [tʌt[t] [hɪz; ɪz] , ['dʒɪmi] [ri:t[t] [raʊnd][ænd; ənd] [snæt[t] [aɪ 'ti:] ,
But as it touched his , Jimmy reached round and snatched it ,
但 作为 它 感动 他的 , 吉米 达到 圆形的 和 抢夺 它 ,
但当它碰到他的手时, 吉米伸手把它抢了过去。

[ænd; ənd] [flu:] [ʌp][ɪntu:][ðə; ði][bɪg] ['tʃeri] .
and flew up into the big cherry .
和 飞翔 向上 进入 这 大的 樱桃 .

然后飞进了那颗大樱桃里。

" ['eɪprəl] - [fu:l] ! " [kɔ:ld] [aʊt] ['pepər] [frʌm; frəm]['grænd,mɑ:z] ['wɪndəʊ] .
" April - Fool ! " called out Pepper from Grandma's window .
" 四月 - 傻子 ! " 称为 出去 胡椒 从 奶奶的 窗户 .
“愚人节快乐!”佩珀从奶奶的窗户里喊道。

['æk][wʌz; wəz] [vekst] .
ack was vexed .
感谢 曾是 烦恼 .

ack感到恼火。

" [brɪŋ] [ðæt] [bæk] !
" Bring that back !
" 带来 那 后退 !

“把它带回来!”

" [hi:; hi] ['aʊtɪd] — [bʌt; bət]['oʊnli] ['tʃʌklɪd] .
" he shouted — but only chuckled .
" 他 喊叫 — 但 仅有的 轻笑 .

他喊道——但只是轻笑了一声。

[dʒæk] [dʒʌmpt] [ɑ:n][ə; eɪ] , [ænd; ənd][brɪ'gæn][tu:; tə][klaɪm][ðə; ði] [tri:] .
Jack jumped on a , and began to climb the tree .
杰克 跳了起来 在 一个 , 和 开始 到 爬 这 树 .

杰克跳上一棵树, 开始往树上爬。

[dʒʌst][æz; əz][hi:; hi] [ri:t[t] [ʌp][tu:; tə][græb] ['dʒɪmi:z] ['dʒɪmi] [hɑ:pt] [tu:; tə][ðə; ði][nekst]
Just as he reached up to grab Jimmy's Jimmy hopped to the next
只是 作为 他 达到 向上 到 抓住 吉米的 吉米 跳跃 到 这 下一个
他刚伸手想抓住吉米, 吉米就跳到了下一个地方。

[,pi: 'dʒi:] -]
[Pg 44]
[页 -]

[第44页]

['haɪər] , ['tɪpɪŋ] [ðə; ði] , [ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði]['wɔ:tər] [splæʃt] [daʊn] [ɪntu:]['dʒæks] .
higher , tipping the , and all the water splashed down into Jack's .
更高 , 小费 这 , 和 全部 这 水 溅起 向下 进入 杰克的 .
更高了, 倾斜了, 所有的水都溅进了杰克的.....

" ['eɪprəl] - ['eɪprəl] - [fu:l] ! " [kraɪd][frʌm; frəm][ðə; ði] .
" April - April - Fool ! " cried from the .
" 四月 - 四月 - 傻子 ! " 哭 从 这 .

“愚人节快乐!”有人喊道。

[dʒæk][felt] [mɔ:r] [vekst] [ðæn; ðən]['evər] .
Jack felt more vexed than ever .
杰克 毛毡 更多的 烦恼 比 曾经 .

杰克感到比以往任何时候都更加恼火。

[hiː; hi] [dra:pt] [hɪz; ɪz][ænd; ənd] [ˈhɜ:rid] , [bʌt; bət] [ˈdʒɪmi] [hɑ:pt] [æz; əz][fæst][æz; əz] [klaɪmd] ,
He dropped his and hurried , but Jimmy hopped as fast as climbed ,
他 掉落 他的 和 慌忙 , 但 吉米 跳跃 作为 快速地 作为 攀登 ,
他扔下手里的东西就赶紧跑了, 但吉米跳着跑的速度和他爬的速度一样快。

[tɪl] [ðeɪ] [ri:tft] [ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][ðə; ði] [tri:] .
till they reached the top of the tree .
直到 他们 达到 这 顶部 的 这 树 .
直到他们爬到树顶。

[ðen] , [dʒʌst][æz; əz][dʒæk] [θɔ:t] [hiː; hi][hæd; həd][him; ɪm] , [dra:pt] [ðə; ði] , [bæŋ] !
Then , just as Jack thought he had him , dropped the , bang !
然后 , 只是 作为 杰克 想法 他 有 他 , 掉落 这 , 砰 !
就在杰克以为他得逞的时候, 砰!

[ɑ:n][hɪz; ɪz] , [ænd; ənd] [flu:] [ɔ:f][tuː; tə][ðə; ði][ʌv; əv][ðə; ði] .
on his , and flew off to the of the .
在 他的 , 和 飞翔 离开 到 这 的 这 .
在他的带领下, 飞向了。

[ert] , [juː; jʊ][bæd] [ˈdʒɪmi] !
h , you bad Jimmy !
h , 你 坏的 吉米 !
哈, 你这个坏吉米!

" [,pi: ˈdʒi: -]
" [**Pg 45**]
" [页 -]
[第45页]

[kraɪd][dʒæk] , [ænd; ənd][ˈstɑ:rtɪd][tuː; tə][klaɪm] [daʊn] [əˈgen] .
cried Jack , and started to climb down again .
哭 杰克 , 和 开始 到 爬 向下 再次 .
杰克喊了一声, 又开始往下爬。

[ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði] [wei] [ˈpepər] [skri:md] , " [ˈeɪprəl] - [ˈeɪprəl] - [fu:l] !
And all the way Pepper screamed , " April - April - Fool !
和 全部 这 方式 胡椒 尖叫 , " 四月 - 四月 - 傻子 !
佩珀一路都在尖叫: “愚人节快乐!”

" [ænd; ənd] [ˈgɪɡld] [ænd; ənd] [ˈgɪɡld] [tɪl] [hæd; həd][tuː; tə] [læf] [tu:] .
" **and giggled and giggled till had to laugh too .**
" 和 咯咯地笑 和 咯咯地笑 直到 有 到 笑 也 .
“然后咯咯地笑个不停, 直到我也忍不住笑了起来。”

[hen][hiː; hi] [ˈkærid] [ɪn][ðə; ði][ʌv; əv][ˈwɔ:tər] , [ænd; ənd][təʊld][ɔ:l] [əˈbaʊt][,aɪ ˈti:] .
hen he carried in the of water , and told all about it .
母鸡 他 携带 在 这 的 水 , 和 讲述 全部 关于 它 .
然后他提着水进来, 把事情的来龙去脉都告诉了大家。

" [aɪ] [ˈdɪdnt] [mi:n] [tuː; tə][get] [fu:ld] [wʌns] [təˈdeɪ] , " [sed] [hiː; hi] ,
" **I didn't mean to get fooled once today , " said he ,**
" 我 没有 意思是 到 得到 被骗了 一次 今天 , " 说 他 ,
“我今天可没想过会被人骗,”他说。

" [bʌt; bət][hæz; həz] [fu:ld] [,em ˈi:] [θri:] [taɪmz] [ɔ:l'redi] .
" **but has fooled me three times already .**
" 但 有 被骗了 我 三 时代 已经 .
但他已经骗了我三次了。

" [heɪ] [bəʊθ] [læft] , [ænd; ənd][ˈmæmə] [geɪv] [him; ɪm][ə; eɪ] [hoʊl] [ˈlɪt(ə)l][ˈæp(ə)l] , [beɪkt] [ɪn][ə; eɪ] .
" **hey both laughed , and Mama gave him a whole little apple , baked in a .**
" 嘿 两个都 笑了 , 和 妈妈 给予 他 一个 所有的 小的 苹果 , 烘焙 在 一个 .
“嘿, 他们俩都笑了, 妈妈给了他一个烤熟的小苹果。”

[ˈdʒæks] [ˈsɜːrkəs] [ˈmʌni] .
JACK'S CIRCUS MONEY .
杰克的 马戏团 钱 .

杰克的马戏团钱。

[ˌviː, aɪˈaɪ] .
VII :
七 .

七、

[hiː; hi][ˈsɜːrkəs][wʌz; wəz] [ˈkʌmɪŋ] !
he circus was coming !
他 马戏团 曾是 未来 !

马戏团要来了！

[dʒæk][ˈwɑːntɪd][tuː; tə][goʊ] , [bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd] [spent] [ɔːl][hɪz; ɪz][fɔːr; fər][ænd; ənd][ə; eɪ] .
Jack wanted to go , but he had spent all his for and a .
杰克 通缉 到 去 , 但 他 有 花费 全部 他的 为了 和 一个 .

杰克想去，但他已经把所有的钱都花光了。

[hɔːl][aɪ] [gɪv] [juː; jʊ] [ˈtwenti] - [faɪv] [sents] [naʊ] , " [æskt] [æz; əz][jiː; jɪ] [tʊk] [aʊt][hɜːr; hər] ,
hall I give you twenty - five cents now , " asked as she took out her ,
大厅 我 给 你 二十 - 五 分 现在 , " 问 作为 她 采取 出去 她 ,
“大厅，我现在给你二十五美分，”她一边说着一边掏出她的.....

" [ɔːr] [wɪl] [juː; jʊ] [ɜːrn] [aɪ ˈtiː] ? "
" or will you earn it ? "
" 或者 将要 你 赚 它 ? "

还是你会靠自己的努力获得它？

" [aɪl] [ɜːrn] [aɪ ˈtiː] , [wɪð; wɪθ][maɪ] [oʊn] , " [sed] .
" I'll earn it , with my own , " said .
" 患病的 赚 它 , 和 我的 自己的 , " 说 .

“我会靠自己的努力挣到它，”他说。

" [ɪts] [mɔːr] [fʌn][tuː; tə][spend] [ˈmʌni] [juː; jʊ][hæv; həv] [wɜːrkt] [fɔːr; fər] . "
" It's more fun to spend money you have worked for . "
" 它是 更多的 乐趣 到 花费 钱 你 有 工作 为了 . "

“花自己辛辛苦苦挣来的钱更有乐趣。”

" [ðen] [juː; jʊ]
" Then you
" 然后 你

“然后你

[meɪ] [wiːd] [ðə; ði][ænd; ənd][fɔːr; fər][em ˈiː] , " [sed] [ˈmæmə] .
may weed the and for me , " said Mama .
可能 杂草 这 和 为了 我 , " 说 妈妈 .

“也许可以帮我除草，”妈妈说。

[ˈæk] [pʊt] [ɑ:n] [hɪz; ɪz] [ænd; ənd] [went] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈgɑ:rdn] .
ack put on his and went into the garden .
感谢 放 在 他的 和 去 进入 这 花园 。

艾克穿上衣服，走进了花园。

[ˈdʒɪmi] [kroʊ] [went] [tu:] .
Jimmy Crow went too .
吉米 乌鸦 去 也 。

吉米·克劳也去了。

[eɪt] [ænd; ənd] [ə; eɪ] , [ænd; ənd] [ðen] [pɜ:rtʃt] [ɑ:n] [ðə; ði] [ænd; ənd] [wɑ:tʃt] [wɜ:rk] .
ate and a , and then perched on the and watched work .
吃 和 一个 , 和 然后 栖息 在 这 和 观看 工作 。

吃了一顿，然后栖息在上面看着工作。

[hen] [ðə; ði] [dʒɑ:b] [wʌz; wəz] [dʌn] [ˈmæmə] [peɪd] [hɪm; ɪm] [hɪz; ɪz] [ˈkwɔ:rtər] .
hen the job was done Mama paid him his quarter .
母鸡 这 工作 曾是 完毕 妈妈 有薪酬的 他 他的 四分之一 。

工作完成后，妈妈付给他25美分。

[fɜ:rst] [hi:; hi] [sæt] [ɑ:n] [ðə; ði] [ænd; ənd] [spʌn] [ðə; ði] [kɔɪn] [laɪk] [ə; eɪ] .
First he sat on the and spun the coin like a .
第一的 他 卫星 在 这 和 旋转 这 硬币 喜欢 一个 。

他先是坐在上面，然后像陀螺一样旋转硬币。

[ðen] [hi:; hi] [brɪˈgæn] [tu:; tə] [tɔ:s] [aɪ ˈti:] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [er] ,
Then he began to toss it up in the air ,
然后 他 开始 到 折腾 它 向上 在 这 空气 ,

然后他开始把球抛向空中，

[ænd; ənd] [kætʃ] [aɪ ˈti:] [ɪn] [hɪz; ɪz] [æz; əz] [aɪ ˈti:] [fel] .
and catch it in his as it fell .
和 抓住 它 在 他的 作为 它 跌倒 。

他接住了掉落的物体。

[[ˌpi: ˈdʒi:] -]
[**Pg 50**]
[页 -]

[第50页]

[hi:; hi] [ˈsekənd] [taɪm] [hi:; hi] [ˈdɪdnt] [kætʃ] [aɪ ˈti:] — [bʌt; bət] [dɪd] , [ænd; ənd] [flu:] [ɔ:f] [wɪð; wɪθ] [aɪ ˈti:] .
he second time he didn't catch it — but did , and flew off with it .
他 第二 时间 他 没有 抓住 它 — 但 做过 , 和 飞翔 离开 和 它 。

第二次他没能抓住它——但他抓住了，然后带着它飞走了。

[ræn] [ˈæftər] [hɪm; ɪm] , [ˈʃaʊtɪŋ] , " [stɑ:p] [θi:f] !
ran after him , shouting , " Stop thief !
跑 后 他 , 喊叫 , " 停止 贼 ！

我追着他跑，大喊：“抓住小偷！ ”

" [hi:; hi] [tʃeɪst] [hɪm; ɪm] [θru:] [ðə; ði] - [bʊʃɪz] [ænd; ənd] [əˈkrɔ:s] [ðə; ði] - [bed] , [tu:; tə] [ðə; ði]
" **He chased him through the - bushes and across the - bed , to the**
" 他 追逐 他 通过 这 - 灌木丛 和 穿过 这 - 床 , 到 这

[ɔ:rtʃərd] .
orchard .
果园 。

“他追着他穿过灌木丛，越过花坛，来到果园。”

[ðer; ðər] ['dʒɪmi] [sæt] [tɪl] [dʒæk] [keɪm] [ʌp] , [ðen] [hiː; hi] [draːpt] [ðə; ði][ˈkwɔːrtər][ˈɪntuː][ə; eɪ] [brɪtwiːn]
There Jimmy sat till Jack came up , then he dropped the quarter into a between
那里 吉米 卫星 直到 杰克 来了 向上 , 然后 他 掉落 这 四分之一 进入 一个 之间
[ðə; ði] [stəʊnz] .
the stones .
这 石头 .

吉米就坐在那里，直到杰克走过来，然后他把硬币扔进了石头缝里。

[dʒæk] [hɜːrd] [ˌaɪ ˈtiː][ˈræt(ə)l] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
Jack heard it rattle down to the ground .
杰克 听到 它 嘎嘎作响 向下 到 这 地面 .

杰克听到它嘎吱一声掉到地上。

[ɪn] [hæd; həd][tuː; tə][wɜːrk][hɑːrd] !
en had to work hard !
英文 有 到 工作 难的 !

必须努力工作!

[hiː; hi] [pʊld] [əˈweɪ][ðə; ði]
He pulled away the
他 拉 离开 这

他抽身离开

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[**Pg 51**]
[页 -]

[第51页]

[tɪl] [hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [ˌaɪ ˈtiː] , [brɪtwiːn] [tuː] [bɪɡ] [ˈrɑːks] , [bʌt; bət] [ˈkʊdnt] [get][hɪz; ɪz][ɪn] .
till he could see it , between two big rocks , but couldn't get his in .
直到 他 可以 看 它 , 之间 二 大的 岩石 , 但 不能 得到 他的 在 .

直到他能看到它，就在两块大石头之间，但他却进不去。

[soʊ][hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ][ænd; ənd] [pʊkt] .
So he took a and poked .
所以 他 采取 一个 和 戳 .

于是他拿起一个戳了戳。

[æt; ət][læst] , [aʊt] [rʊld] [ðə; ði][ˈkwɔːrtər] — [ænd; ənd][aʊt] [hɑːpt] [ə; eɪ] !
At last , out rolled the quarter — and out hopped a !
在 最后的 , 出去 滚动 这 四分之一 — 和 出去 跳跃 一个 !

最后，硬币滚了出来——然后一只小熊跳了出来!

[dʒæk] [læft] , [bʌt; bət][wʌz; wəz][soʊ] [sərˈpraɪzd] [hiː; hi] [flæpt] [hɪz; ɪz][ænd; ənd] [krəʊkt] .
Jack laughed , but was so surprised he flapped his and croaked .
杰克 笑了 , 但 曾是 所以 惊讶 他 拍打 他的 和 呱呱叫 .

杰克笑了，但又惊讶得拍打着翅膀，发出了一声嘶哑的叫声。

[ʌst] [ðen] [bəːb] [keɪm] [ʌp] .
ust then Bob came up .
仅 然后 鲍勃 来了 向上 .

就在这时，鲍勃出现了。

" [dɪd][jʊr; jər] [ˈmʌðər] [ɡɪv] [juː; jʊ] [ðæt] ? " [hiː; hi] [æskt] .
" **Did your mother give you that ?** " **he asked** .
" 做过 你的 母亲 给 你 那 ? " 他 问 .

“那是你妈妈给你的吗？”他问道。

" [noʊ] , " [sed] , " [aɪ] [ɜ:rnd] [aɪ 'ti:] , [fɔ:r; fər][ðə; ði][ˈsɜ:rkəs] — [ænd; ənd] [meɪd] [ˌem 'i:] [ɜ:rn] [aɪ 'ti:]
" **No** , " **said** , " **I earned it** , **for the circus** — **and made me earn it**
" 不 , " 说 , " 我 获得 它 , 为了 这 马戏团 — 和 制成 我 赚 它
[ˈoʊvər] [ə'gen] !
over again !
超过 再次 !

“不,”他说,“这是我应得的,为了马戏团——他们让我又重新挣了一次!”

" [ˌpi: 'dʒi:] -]
" [**Pg 53**]
" [页 -]

[ˈdʒɪmi:z] [ˈsɜ:rkəs] .
JIMMY'S CIRCUS .
吉米的 马戏团 .

吉米的马戏团。

[ˌpi: 'dʒi:] -]
[**Pg 54**]
[页 -]

[ˌvi:,aɪ'aɪ'aɪ] .
VIII :
八 .

[ʊt] [ə; eɪ] [faɪn] [ˈsɜ:rkəs] !
uch a fine circus !
uch 一个 美好的 马戏团 !

真是精彩的马戏表演!

[dʒæk][ænd; ənd][bə:b] [went] , [bʌt; bət][wʌz; wəz] [left] [æt; ət] [hoʊm] .
Jack and Bob went , but was left at home .
杰克 和 鲍勃 去 , 但 曾是 左边 在 家 .

杰克和鲍勃去了,但被留在了家里了。

[ðə; ði] [bə:t] [ænd; ənd] [fed] [ðə; ði][ænd; ənd] .
The bought and fed the and .
这 买 和 美联储 这 和 .

他们买下了并喂养了它们。

[dʒæk][pʊt][hɪz; ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] [nʌts] [brɪ'twi:n] [ðə; ði][bə:z] ,
Jack put his full of nuts between the bars ,
杰克 放 他的 满的 的 坚果 之间 这 酒吧 ,

杰克把他的坚果塞进了栏杆之间,

[ænd; ənd][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [braʊn] [pʊld] [hɪz; ɪz][ˈoʊpən][ænd; ənd] [pɪkt] [aʊt][ðə; ði] .
and a little brown pulled his open and picked out the .
和 一个 小的 棕色的 拉 他的 打开 和 挑选 出去 这 .

一只小棕猫拉开他的嘴,挑出了.....

[hen] [ðeɪ] [sɔ:] [ðə; ði][grænd] [pə'reɪd] [ɪn][ðə; ði][bɪɡ] — [ðə; ði]
hen they saw the grand parade in the big — the
母鸡 他们 锯 这 盛大 游行 在 这 大的 — 这

当他们看到大游行队伍时——

[ˌpi: 'dʒi:] -]
[**Pg 55**]
[页 -]

, [ðə; ði] , [ðə; ði] , [ðə; ði] , [ðə; ði][wið; wiθ] , [ænd; ənd] , [ðə; ði][ænd; ənd][ðə; ði] .

the , the , the , the with , and , the and the .
这 , 这 , 这 , 这 和 , 和 , 这 和 这 .

然后 , 这 , 这 , 这 , 这和 , 这和这 .

[ðen] [ə; eɪ] ['prɪti] [round][ə; eɪ] [waɪt] , ['stændɪŋ] [ʌp][ɑ:n][ðə; ði][ænd; ənd] ['weɪvɪŋ] [ə; eɪ] .

Then a pretty rode a white , standing up on the and waving a .
然后 一个 漂亮的 骑 一个 白色的 , 常设 向上 在 这 和 挥手 一个 .

然后 , 一个漂亮的女孩骑着一匹白马 , 站在马上挥舞着.....

[ʌðər] ['hɔ:rsɪz][ræn]['reɪsɪz] , [ænd; ənd] [dʒʌmpt] , [ænd; ənd] [wɔ:kt] ['ʌpraɪt] .

Other horses ran races , and jumped , and walked upright .
其他 马匹 跑 种族 , 和 跳了起来 , 和 步行 直立 .

其他马匹则参加赛跑、跳跃和直立行走。

[ðə; ði] ['fʌni] [traɪd][tu:; tə][raɪd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] , [ænd; ənd][kept] ['tʌmblɪŋ] [ɔ:f] .

The funny tried to ride a little , and kept tumbling off .
这 有趣的 尝试 到 骑 一个 小的 , 和 保留 翻滚 离开 .

这个滑稽的人试着骑了一小会儿 , 结果不停地摔下来。

[ti:][ðə; ði][ləst] , [ɔ:l][ðə; ði] ['ænɪmlz] ['mɑ:tɪt] [raʊnd] [ə'gen] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['fʌni] [θɪŋ] ['hæpənd] .

t the last , all the animals marched round again , and a funny thing happened .
t 这 最后的 , 全部 这 动物 行军 圆形的 再次 , 和 一个 有趣的 事物 发生 .

最后 , 所有的动物再次绕着圈走了一圈 , 发生了一件有趣的事情。

[ə; eɪ][bɪg] [blæk]

A big black
一个 大的 黑色的

大黑

[[pi: 'dʒi: -]

[Pg 56]
[页 -]

[第56页]

[keɪm] ['flaɪɪŋ] ['ɪntu:][ðə; ði][ænd; ənd] ['laɪtɪd] [raɪt] [ɑ:n][ðə; ði] - [es] [bæk] .

came flying into the and lighted right on the ' s back .
来了 飞行 进入 这 和 照明 正确的 在 这 - s 后退 .

飞了过来 , 正好落在了它的背上。

[hi:; hi] [spred] [hɪz; ɪz] , [ænd; ənd] [dɑ:nst] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ɪn][taɪm][tu:; tə][ðə; ði] .

He spread his , and danced up and down in time to the .
他 传播 他的 , 和 跳舞 向上 和 向下 在 时间 到 这 .

他张开双腿 , 随着音乐的节奏上下跳舞。

[ðə; ði]['pi:p(ə)l] [θɔ:t] [hi:; hi][wʌz; wəz][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði]['sɜ:rkəs] , [ænd; ənd] [klæpt] [ðer; ðər][ænd; ənd]

The people thought he was part of the circus , and clapped their and
这 人们 想法 他 曾是 部分 的 这 马戏团 , 和 鼓掌 他们的 和

[læft] ,

laughed ,

笑了 ,

人们以为他是马戏团的一员 , 纷纷鼓掌大笑。

[bʌt; bət][ræn][aʊt]['ɪntu:][ðə; ði] [rɪŋ] , ['kraɪɪŋ] , " [oʊ] , ['hi:z] [maɪn] , ['hi:z] [maɪn] !

but ran out into the ring , crying , " Oh , he's mine , he's mine !
但 跑 出去 进入 这 戒指 , 哭泣 , " 哦 , 他是 矿 , 他是 矿 !

但她却跑进擂台 , 哭着说 : “ 哦 , 他是我的 , 他是我的 ! ”

[pli:z] [let][em 'i:][hæv; həv][hɪm; ɪm] !

Please let me have him !
请 让 我 有 他 !

请把他给我吧 !

" [hiː; hi][gɑ:t][ə; eɪ][ænd; ənd] [klaɪmd] [ʌp][ðə; ði] ['elɪfənt] , [bʌt; bət][kept] [aʊt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ri:t] ,
" he got a and climbed up the elephant , but kept out of his reach ,
" 他 得到 一个 和 攀登 向上 这 大象 , 但 保留 出去 的 他的 抵达 ,
[ænd; ənd][ˈevrɪbʌ:di; ˈevrɪbʌdi] [læft] .
and everybody laughed .
和 大家 笑了 .

“他爬上了大象，但始终保持在大象够不到的地方，大家都笑了。”

[soʊ]
So
所以

所以

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 57]
[页 -]

[第57页]

[hiː; hi] [keɪm] ['tʌmblɪŋ] [daʊn] [əˈgeɪn] , [ænd; ənd][təʊld][dʒæk][tuː; tə][traɪ][ˌaɪ ˈtiː] .
he came tumbling down again , and told Jack to try it .
他 来了 翻滚 向下 再次 , 和 讲述 杰克 到 尝试 它 .

他又一次摔了下来，然后让杰克试试。

[klaɪmd] [ʌp][ænd; ənd] [krept] [əˈbɔːŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['elɪfənts] [hed] — [ænd; ənd] [ðen] ['dʒɪmi] [fluː] [ʌp]
climbed up and crept along to the elephant's head — and then Jimmy flew up
on his shoulder ,
攀 登 向 上 和 悄 悄 地 爬 沿 着 到 这 象 的 头 — 和 然 后 吉 米 飞 翔 向 上
[ɑːn][hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] ,
on his shoulder ,
在 他的 肩膀 ,

他爬上去，匍匐前进到大象的头部——然后吉米飞到大象的肩膀上，

[ænd; ənd][ðə; ði] [klæpt] ['laʊdər] [stɪl] .
and the clapped louder still .
和 这 鼓掌 更大声 仍然 .

掌声更加响亮了。

[hen][dʒæk] [keɪm] [daʊn] , [ðə; ði] [fɪʃt] [ə; eɪ] ['penɪ] [aʊt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['pɑːkɪt] ,
hen Jack came down , the fished a penny out of his pocket ,
母 鸡 杰 克 来 了 向 下 , 这 钓 鱼 一 个 一 分 钱 出 去 的 他 的 口 袋 ,

杰克下来后，从口袋里掏出一便士。

[ænd; ənd] ['ɔːfərd] [tuː; tə] [baɪ] ['dʒɪmi] [kroʊ] .
and offered to buy Jimmy Crow .
和 提 供 到 买 吉 米 乌 鸦 .

并提出要买下吉米·克劳。

" [noʊ] , [sɜːr] ! " [sed] .
" No , sir ! " said .
" 不 , 先 生 ! " 说 .

“不，先生！”他说道。

" [nɑːt][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['dɑːləz, ˈdɒləz] !
" Not for a hundred dollars !
" 不 为 了 一 个 百 美 元 !

“一百美元也不行！”

[aɪˈd] ['ræðər] [hæv; həv][maɪ] [kroʊ] [ðæn; ðən] [ðɪs] [hoʊl] ['sɜːrkəs] .
I'd rather have my crow than this whole circus .
I D 相 当 有 我 的 乌 鸦 比 这 所 有 的 马 戏 团 .

我宁愿要我的乌鸦，也不要这整个闹剧。

[ə; eɪ] [hoʊl] [bʌntʃ] [ʌv; əv] ['krækərz] ！
A WHOLE BUNCH OF CRACKERS ！
一个 所有的 束 的 饼干 ！

一大堆饼干！

[,aɪ'eks] .
IX .
第九章 ：

九、

[ʒə] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [fɔ:rθ] ！
URRAH for the Fourth ！
乌拉 为了 这 第四 ！

耶！庆祝七月四日！

[dʒæk][wʌz; wəz][aʊt] [ʌv; əv] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði][rouz] .
Jack was out of before the rose .
杰克 曾是 出去 的 前 这 玫瑰 。

杰克在玫瑰花出现之前就出局了。

[hi:; hi][kʊd; kəd][nɔ:t][weɪt] [fɔ:r; fər] ['brekfəst] , [bʌt; bət][dræŋk][ə; eɪ][ʌv; əv][mɪlk] ,
He could not wait for breakfast , but drank a of milk ,
他 可以 不是 等待 为了 早餐 , 但 喝 一个 的 牛奶 ,

他等不及吃早餐，就喝了一杯牛奶。

[ænd; ənd][ræn][aʊt][tu:; tə][faɪnd][ðə; ði] ['ʌðər] .
and ran out to find the other .
和 跑 出去 到 寻找 这 其他 。

然后跑出去寻找另一个人。

['dʒɪmi] [kroʊ] [went] [tu:] .
Jimmy Crow went too .
吉米 乌鸦 去 也 。

吉米·克劳也去了。

[bə:b][ænd; ənd] ['rʌsl] [keɪm] [ʌp][dʒʌst] [ðen] , [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['pɑ:kəts] [fʊl] [ʌv; əv] , [ænd; ənd] [ðeɪ]
Bob and Russell came up just then , with their pockets full of , and they
鲍勃 和 罗素 来了 向上 只是 然后 , 和 他们的 口袋 满的 的 , 和 他们

[ɔ:l][bɪ'gæən]['faɪərɪŋ]
all began firing
全部 开始 射击

鲍勃和罗素这时走了过来，口袋里装满了东西，他们开始射击。

[ðem; ðəm][ɑ:n][ðə; ði] [lɔ:n] .
them on the lawn .
他们 在 这 草地 。

把它们放在草坪上。

[laɪkt] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)] [red] [θɪŋz] , [ænd; ənd] [ˈbɛgd] [fɔːr; fər][sʌm; səm] , [bʌt; bət][ðə; ði] [bɔɪz] [ˈoʊnli]
liked the little red things , and begged for some , but the boys only
喜欢 这 小的 红色的 事物 , 和 乞求 为了 一些 , 但 这 男孩们 仅有的
[læft] [æt; ət][hɪm; ɪm] .
laughed at him :
笑了 在 他 :

他很喜欢那些红色的小东西，央求着要一些，但男孩们只是嘲笑他。

[ˈretɪ] [suːn] [ˈlaɪtɪd] [ə; eɪ] [hoʊl] , [ænd; ənd] [θruː] [aɪ ˈtiː] [daʊn] , [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði][ræn] [əˈweɪ] .
retty soon lighted a whole , and threw it down , and all the ran away .
雷蒂 很快 照明 一个 所有的 , 和 扔 它 向下 , 和 全部 这 跑 离开 .
雷蒂很快点燃了一根火柴，扔了下去，然后所有人都跑了。

[ðen] [sɔː] [hɪz; ɪz] [tʃæns] ,
Then saw his chance ,
然后 锯 他的 机会 ,

然后他看到了机会，

[ænd; ənd][hiː; hi] [siːzd] [ðə; ði] [bʌntʃ] [ʌv; əv] [ˈkrækərz] [ænd; ənd] [fluː] [ɪn][æt; ət][ˈgrænd,mɑːz][ˈoʊpən]
and he seized the bunch of crackers and flew in at Grandma's open
和 他 查获 这 束 的 饼干 和 飞翔 在 在 奶奶的 打开
[ˈwɪndəʊ] !
window !
窗户 !

他抓起一捆饼干，飞进了奶奶敞开的窗户！

[iː] [ˈlaɪtɪd] [ɑːn] [ˈpepəːz] .
e lighted on Pepper's .
e 照明 在 胡椒 .

它在佩珀的.....

[traɪd] [tuː; tə][baɪt][hɪm; ɪm] , [bʌt; bət] [bæŋ] ! [went] [ə; eɪ] !
tried to bite him , but bang ! went a !
尝试 到 咬 他 , 但 砰 ! 去 一个 !

想咬他，但是砰！ 一声！

[,piː ˈdʒiː] -]
[**Pg 62**]
[页 -]

[第62页]

[bəʊθ] [dʒʌmpt] , [ænd; ənd] [ˈdʒɪmi] [draːpt] [ðə; ði] [bʌntʃ] [ɑːn][ðə; ði][ˈkɑːrpiːt] .
Both jumped , and Jimmy dropped the bunch on the carpet .
两个都 跳了起来 , 和 吉米 掉落 这 束 在 这 地毯 .

两人都跳了起来，吉米把那堆东西掉在了地毯上。

[bæŋ] ! [went] [əˈhʌðər] , [ænd; ənd] [bæŋ] ! [bæŋ] ! [went] .
Bang ! went another , and bang ! bang ! went .
砰 ! 去 其他 , 和 砰 ! 砰 ! 去 .

砰！ 又一声，砰！ 砰！ 又一声。

[ðen] [ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n] [fluː] [aʊt] , [ˈbæŋɪŋ] , [ˈoʊvər][ðə; ði] [flɔːr] .
Then a dozen flew out , banging , over the floor .
然后 一个 打 飞翔 出去 , 砰砰作响 , 超过 这 地面 .

然后十几只球砰砰地飞了出来，落在地板上。

[ɔː] ! [kɔː] ! " [skriːmd] .
aw ! Caw ! " screamed .
啊 ! 啼 ! " 尖叫 .

“啊！ 嘎！”他尖叫道。

" [ˈfaɪər] !
" **Fire** !
" 火 ！

“火！”

[ˈfaɪər] ! " [skri:md] .
Fire ! " **screamed** .
火 ！ " 尖叫 。

“着火了！”有人尖叫道。

" [dʒæk] ! [dʒæk] ! " [skri:md] .
" **Jack** ! **Jack** ! " **screamed** .
" 杰克 ！ 杰克 ！ " 尖叫 。

“杰克！杰克！”他尖叫道。

[ʃi:; ʃi][wʌz; wəz] [ˈtraɪɪŋ] [tu:; tə] [pɪk] [ʌp][ðə; ði] [bʌntʃ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] , [wen] [ræn][ɪn] .
She was trying to pick up the bunch with the , when ran in .
她 曾是 尝试 到 挑选 向上 这 束 和 这 ， 什么时候 跑 在 。

她正试图用手捡起那捆东西，结果跑了进来。

[hi:; hi] [θru:] [ə; eɪ][ˈoʊvər][ðə; ði] , [ˈgæðərd] [ðem; ðəm][ʌp][ɪn][aɪ ˈti: , [ænd; ənd] [θru:] [ɔ:l] [aʊt]
He threw a over the , gathered them up in it , and threw all out
他 扔 一个 超过 这 ， 聚集 他们 向上 在 它 ， 和 扔 全部 出去
他把一个袋子扔到地上，把它们都裹在里面，然后全部扔了出去。

[[ˌpi: ˈdʒi: -]
[**Pg 63**]
[页 -]

[第63页]

[ʌv; əv][ðə; ði] . [sæt] [daʊn] [ɪn][hɜ:r; həɹ][ɑ:rm] - [ˈveri] [peɪl] .
of the . sat down in her arm - very pale .
的 这 ． 卫星 向下 在 她 手臂 - 非常 苍白 。

坐在她怀里——脸色非常苍白。

[dʒæk] [kɪst] [hɜ:r; həɹ] .
Jack kissed her .
杰克 亲吻 她 。

杰克吻了她。

" [aɪm] [ˈsɑ:ri] [wi:; wi] [skerd] [ju:; jʊ][soʊ] , " [hi:; hi] [sed] .
" **I'm sorry we scared you so , " he said .**
" 我是 对不起 我们 害怕的 你 所以 ， " 他 说 。

“很抱歉吓到你了，”他说。

" [naʊ] [ju:; jʊ][rest] [waɪl] [aɪ] [klɪr] [ʌp] .
" **Now you rest while I clear up .**
" 现在 你 休息 尽管 我 清除 向上 。

“现在你休息，我来收拾。”

" [i:] [brɔ:t] [ðə; ði][ænd; ənd] , [ænd; ənd] [swept] [ʌp][ðə; ði] [ˈlɪtər] .
" **e brought the and , and swept up the litter .**
" e 带来 这 和 ， 和 扫荡 向上 这 垃圾 。

他带来了东西，并扫掉了垃圾。

[ðen] [hi:; hi] [geɪv] [ə; eɪ][ænd; ənd] [tʊk] [ˈʌndər][hɪz; ɪz] .
Then he gave a and took under his .
然后 他 给予 一个 和 采取 在下面 他的 。

然后他给了他一个，并把他带在身下。

" [ˈpepər] [ˈdɪdnt] - [wɑ:nt][ə; eɪ] [ˈkrækər] , - [ðæt] [taɪm] , [dɪd][ʃi:; ʃi] , [ˈgrænmə:] ? " [sed] [hi:; hi] .
" **Pepper didn't ' want a cracker , ' that time , did she , Grandma ? " said he .**
" 胡椒 没有 - 想 一个 饼干 ， - 那 时间 ， 做过 她 ， 奶奶 ？ " 说 他 。

“奶奶，佩珀当时不想吃饼干，对吧？”他说道。

" [naʊ] [wi:l] [gʊʊ] [ˈfɜːrðər] [əˈweɪ] .
" Now we'll go further away .
" 现在 出色地 去 更远 离开 .

现在我们要走得更远了。

" [bʌt; bət][dʒʌst] [ðen] [ðə; ði] [ˈbrekfəst] [ræŋ] .
" But just then the breakfast rang .
" 但 只是 然后 这 早餐 响铃 .

“就在这时，早餐铃响了。”

[,piː ˈdʒiː] -]
[Pg 65]
[页 -]

[第65页]

[ˈdʒɪmi] [ˈkroʊz] [ˈbɜːrθdeɪ] [ˈpɑːrti] .
JIMMY CROW'S BIRTHDAY PARTY .
吉米 乌鸦的 生日 派对 .

吉米·克劳的生日派对。

[,piː ˈdʒiː] -]
[Pg 66]
[页 -]

[第66页]

[eks] .
X .
X .

X.

[tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [jɪr] [əˈgʊʊ] [təˈdeɪ] [aɪ] [faʊnd] , " [sed] [dʒæk] .
t was a year ago today I found , " said Jack .
t 曾是 一个 年 前 今天 我 成立 , " 说 杰克 .

“就在一年前的今天，我发现了，”杰克说。

" [hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv][ə; eɪ] - [ˈbɜːrθdeɪ] - [ˈpɑːrti] .
" He must have a ' birthday ' party .
" 他 必须 有 一个 - 生日 - 派对 .

他肯定要办个“生日”派对。

" [soʊ][ɪnˈvaɪtɪd][ðə; ði][hiː; hi][ænd; ənd] [ˈdʒɪmi] [laɪkt] [best][tuː; tə] " [ˈdʒɪmiːz] [ˈpɪknɪk] .
" So invited the he and Jimmy liked best to " Jimmy's picnic .
" 所以 受邀 这 他 和 吉米 喜欢 最好的 到 " 吉米的 野餐 .

于是，他邀请了他和吉米最喜欢的人去参加“吉米的野餐”。

" [heɪ] [ɔːl] [went] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] - [ˈpæstʃər] [wer] [dʒæk] [faʊnd] .
" hey all went up to the - pasture where Jack found .
" 嘿 全部 去 向上 到 这 - 牧场 在哪里 杰克 成立 .

“他们都去了杰克发现的牧场。”

[fɜːrst][ðer; ðər][wʌz; wəz][ˈlɪt(ə)l] - , [ˈkæriŋ] [ˈdʒɪmi] [kroʊ] [ɪn][hɜːr; hər] .
First there was little Ibelle , carrying Jimmy Crow in her .
第一的 那里 曾是 小的 - , 携带 吉米 乌鸦 在 她 .

首先是小伊贝尔，她肚子里怀着吉米·克劳。

[nekst] [keɪm] [hɜːr; hər][bɪɡ] [ˈbrʌðər] [ˈɔːldən] , [huː] [hæd; həd][ə; eɪ]
Next came her big brother Alden , who had a
下一个 来了 她 大的 兄弟 奥尔登 , WHO 有 一个

接下来是她的哥哥奥尔登，他有一个

[,piː ˈdʒiː] -]
[Pg 67]
[页 -]

[第67页]

[wɪð; wɪθ][ɪn][,aɪ 'ti:] .
with in it .
和 在 它 :

里面包含。

[ˈlu:ɪs] [hæd; həd][ɪn][ə; eɪ] , [ænd; ʌnd][bɔ:b] [brɔ:t] [ɪn][ə; eɪ] .
Louise had in a , and Bob brought in a .
路易丝 有 在 一个 , 和 鲍勃 带来 在 一个 :

Louise 有一个, Bob 带来了一个。

[ˈrʌsl] [ˈkærid] [ɪn][ə; eɪ] , [ænd; ʌnd][ləst] [keɪm] [dʒæk][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][tɪn] .
Russell carried in a , and last came Jack with a tin .
罗素 携带 在 一个 , 和 最后的 来了 杰克 和 一个 锡 :

罗素拿着一个罐子进来, 最后杰克拿着一个锡罐进来。

[ˈnəʊbə:di] [nu:] [wʌt] [wʌz; wəz][ɪn][,aɪ 'ti:] .
Nobody knew what was in it .
无人 知道 什么 曾是 在 它 :

没人知道里面是什么。

[ðæt] [wʌz; wəz][ˈmɑ:məz] " [sərˈpraɪz] .
That was Mama's " surprise .
那 曾是 妈妈的 " 惊喜 :

那是妈妈的“惊喜”。

" [eɪ][sæt] [daʊn] [ˈʌndər] [ə; eɪ] [ˈfeɪdi] [ænd; ʌnd][drˈvaɪdɪd][ðə; ði] [ˈɡʊdi:z] .
" ey sat down under a shady and divided the goodies .
" 嘿 卫星 向下 在下面 一个 阴凉 和 分割 这 好东西 :

他们坐在树荫下, 分食了这些好吃的。

[sæt][ɪn][ðə; ði][ˈmɪd(ə)l] , [ænd; ʌnd] [ðeɪ] [i:tʃ] [geɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [pi:s] .
sat in the middle , and they each gave him a piece .
卫星 在 这 中间 , 和 他们 每个 给予 他 一个 片 :

他们坐在中间, 每人分给他一块。

[ˈæftər] [ðeɪ] [hæd; həd][ɔ:l] [ˈi:tn] [ə; eɪ][ænd; ʌnd][ænd; ʌnd][ænd; ʌnd] , [dʒæk][ˈoʊpənd][ðə; ði] .
After they had all eaten a and and and , Jack opened the .
后 他们 有 全部 吃 一个 和 和 和 , 杰克 打开 这 :

他们都吃完一个和, 然后, 杰克打开了。

[ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [ɔ:l][pʊt]
The children all put
这 孩子们 全部 放

孩子们都把

[,pi: 'dʒi:] -]
[Pg 68]
[页 -]

[第68页]

[ðer; ðər][klaʊz] [təˈgeðər] [tu:; tə] [si:] , [ænd; ʌnd][æz; əz][ðə; ði] [keɪm] [ɔ:f] [ðeɪ] [ˈʃaʊtɪd] , " [oʊ] , [oʊ] !
their close together to see , and as the came off they shouted , " Oh , oh !
他们的 关闭 一起 到 看 , 和 作为 这 来了 离开 他们 喊叫 , " 哦 , 哦 !

他们靠得很近去看, 当他们下来时, 他们喊道: “哦, 哦! ”

[aɪs] - [kri:m] !
Ice - cream !
冰 - 奶油 !

冰淇淋!

" [hen] [ðeɪ] [sæt] [daʊn] [əˈgen] [ɪn][ə; eɪ][ˈsɜ:rk(ə)l] , [ɪn][ðə; ði][ˈmɪd(ə)l] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] .
" hen they sat down again in a circle , in the middle , with a .
" 母鸡 他们 卫星 向下 再次 在 一个 圆圈 , 在 这 中间 , 和 一个 :

然后他们又围坐成一圈, 坐在中间, 手里拿着一个.....

[hiː hi] [geɪv] [i:tɪ] [wʌn][ə; eɪ][ɪn][tɜ:rn] .
He gave each one a in turn .
他 给予 每个 一 一个 在 转动 .

他依次给每个人打了分。

[oʊ] , [haʊ] [gʊd] [aɪ 'ti:] ['teɪstɪd] !
Oh , how good it tasted !
哦 , 如何 好的 它 尝过 !

哦，味道真好！

[ʌt] ['wɑ:ntɪd] [sʌm; səm] , [ænd; ənd] [wen] [dʒæk] [wʊd] [nɑ:t][let][hɪm; ɪm] [i:t] [frʌm; frəm][ðə; ði] [spu:n] ,
ut wanted some , and when Jack would not let him eat from the spoon ,
ut 通缉 一些 , 和 什么时候 杰克 会 不是 让 他 吃 从 这 勺子 ,
但他想要一些，而杰克不让他用勺子吃，

[hiː hi] [græbd] [aɪ 'ti:][ɪn][hɪz; ɪz][ænd; ənd] [flu:] [ə'weɪ] .
he grabbed it in his and flew away .
他 抓住 它 在 他的 和 飞翔 离开 .

他一把抓住它，飞走了。

[ðə; ði] [tʃeɪst] [hɪm; ɪm] [ʌn'tɪl][hiː hi] [drɑ:pt] [aɪ 'ti:] , [ænd; ənd] [ðen] [geɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [teɪst] [ʌv; əv]
The chased him until he dropped it , and then gave him a taste of
这 追逐 他 直到 他 掉落 它 , 和 然后 给予 他 一个 品尝 的
他们追着他直到他把东西扔掉，然后让他尝了尝.....

[[pi: 'dʒi: -]
[**Pg 69**]
[页 -]

[第69页]

[ðə; ði][aɪs] - [kri:m] .
the ice - cream .
这 冰 - 奶油 .

冰淇淋。

[hiː hi] ['dɪdnt] [laɪk][aɪ 'ti:] , [soʊ][ðə; ði] [eɪt] [aɪ 'ti:][ɔ:l] .
He didn't like it , so the ate it all .
他 没有 喜欢 它 , 所以 这 吃 它 全部 .

他不喜欢，所以全吃光了。

[hen] [ðeɪ] [pɪkt] , [ʌn'tɪl] ['ɔ:ldənz] [ænd; ənd]['bɑ:bz][ænd; ənd] [lu:'i:zɪz] [wɜ:r; wər][ɔ:l] [fʊl] .
hen they picked , until Alden's and Bob's and Louise's were all full .
母鸡 他们 挑选 , 直到 奥尔登的 和 鲍勃的 和 路易丝的 是 全部 满的 .

然后他们开始挑选，直到奥尔登、鲍勃和路易丝的篮子都装满了。

[ʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['sta:tɪŋ] [hoʊm] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['taɪərd]['æftər][ɔ:l][ðə; ði] [fʌn] — " [hə'ra:] ! "
ust as they were starting home , a little tired after all the fun — " Hurrah ! "
仅 作为 他们 是 开始 家 , 一个 小的 疲劳的 后 全部 这 乐趣 — " 欢呼 ! "
['ʃaʊtɪd] ['rʌsl] .
shouted Russell .
喊叫 罗素 .

正当他们准备回家时，玩得有点累了——“万岁！”罗素喊道。

" [hɪr] [kʌmz] ['ʌŋk(ə)l] ['tʃɑ:rlɪ] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] .
" **Here comes Uncle Charlie , with his .**
" 这里 来 叔叔 查理 , 和 他的 .

“查理叔叔来了，带着他的.....”

[hiː hi] [wɪl] [gɪv] [ju: 'es][ə; eɪ][raɪd] .
He will give us a ride .
他 将要 给 我们 一个 骑 .

他会载我们一程。

" [soʊ][kaɪnd] [tɔːst] [ðem; ðəm][ʌp][ˈɪntuː][ðə; ði][heɪ] ,
" So kind tossed them up into the hay ,
" 所以 种类 抛掷 他们 向上 进入 这 干草 ,

“好心人把它们扔进了干草堆里。”

[wʌn][baɪ][wʌn] — [ˈlɪt(ə)] - [fɜːrst] — [ænd; ɐnd] [ðeɪ] [ɔːl][roʊd] [hoʊm][ɑːn][ðə; ði] .
one by one — little Ibelle first — and they all rode home on the .
— 经过 — — 小的 — 第一的 — 和 他们 全部 骑 家 在 这 .
一个接一个——小伊贝尔先来——然后她们都乘车回家了。

[,piː ˈdʒiː] -]
[Pg 70]
[页 -]

[第70页]

[ɪn] [skuːl] .
IN SCHOOL .
在 学校 .

在学校。

[,piː ˈdʒiː] -]
[Pg 72]
[页 -]

[第72页]

[saɪˌzaɪksaɪˌɡzaɪ] .
XI .
十一 .

十一、

[hiː; hi][fɜːrst] [deɪ] [dʒæk] [went] [tuː; tə] [skuːl] [ɪn][ðə; ði][fɔːl] , [wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈloʊnsəm] .
he first day Jack went to school in the fall , was very lonesome .
他 第一的 天 杰克 去 到 学校 在 这 落下 , 曾是 非常 寂寞 .

杰克秋季开学的第一天，感到非常孤独。

[ðə; ði][wʌz; wəz] [nɪr] [baɪ] , [ænd; ɐnd][əˈbaʊt] [nuːn] [hiː; hi] [fluː] [ˈoʊvər][ænd; ɐnd] [hɑːpt] [ɪn][æt; ət][ðə; ði]
The was near by , and about noon he flew over and hopped in at the
这 曾是 靠近 经过 , 和 关于 中午 他 飞翔 超过 和 跳跃 在 在 这
[ˈoʊpən] .
open .
打开 .

飞机就在附近，大约中午时分，他飞过去，跳进了空地。

[əl][ðə; ði][wɜːr; wər] [ˈbendɪŋ] [ˈoʊvər][ðər; ðər] , [ˈraɪtɪŋ] , [bʌt; bət] [ˈdʒɪmi] [nuː] [ˈdʒæks][æz; əz] [wel] [æz; əz]
ll the were bending over their , writing , but Jimmy knew Jack's as well as
二 这 是 弯曲 超过 他们的 , 写作 , 但 吉米 知道 杰克的 作为 出色地 作为
[hɪz; ɪz] ,
his ,
他的 ,

他们都弯着腰写字，但吉米既认得杰克的字，也认得自己的字。

[ænd; ɐnd] [ˈlaɪtrɪd] [ɑːn][hɪz; ɪz] .
and lighted on his .
和 照明 在 他的 .

然后点亮了他的。

[ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [læft] [æt; ət]
The children laughed at
这 孩子们 笑了 在

孩子们笑了。

[ðæt] , [ænd; ənd][ðə; ði] [læft] [tuː] .
that , and the laughed too .
那 , 和 这 笑了 也 .

而且，他们还笑了。

[hen][iː; ji] [sed] , " [ɪf] [ˈdʒɪmi] [kroʊ] [dʌz] [nɑːt][dɪˈstɜːrb] [ˈeniwʌn] , [hiː; hi] [meɪ] [ster] ,
hen she said , " If Jimmy Crow does not disturb anyone , he may stay ,
母鸡 她 说 , " 如果 吉米 乌鸦 做 不是 打扰 任何人 , 他 可能 停留 ;
然后她说：“如果吉米·克劳不打扰任何人，他就可以留下来。”

[æz; əz][aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈnɪrli] [nuːn] .
as it is nearly noon .
作为 它 是 几乎 中午 .

现在快到中午了。

" [ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [ˈprɑːmɪst] [nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [dɪˈstɜːrbd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [went] [tuː; tə][wɜːrk] [əˈgen] .
" The children promised not to be disturbed , and the went to work again .
" 这 孩子们 承诺 不是 到 是 不安 , 和 这 去 到 工作 再次 .
孩子们答应不被打扰，然后又去工作了。

[brˈheɪvd] [ˈbjuːtɪfli] , [ðoʊ] [æt; ət][fɜːrst][hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [wɔːk] [ɑːn][ˈdʒæks][ænd; ənd][tuː; tə][baɪt]
behaved beautifully , though at first he tried to walk on Jack's and to bite
表现 非常漂亮 , 尽管 在 第一的 他 尝试 到 走 在 杰克的 和 到 咬
[hɪz; ɪz][ˈpens(ə)l] .
his pencil .
他的 铅笔 .

他表现得很好，虽然一开始他试图踩在杰克的脚上，还咬他的铅笔。

[dʒæk] [pʊʃt] [hɪm; ɪm] [əˈweɪ] , [ænd; ənd][hiː; hi] [fluː] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈtiːtʃɜːz] [wer] [hiː; hi] [wɔːkt]
Jack pushed him away , and he flew to the teacher's where he walked
杰克 推动 他 离开 , 和 他 飞翔 到 这 老师的 在哪里 他 步行
[əˈbaʊt][ˈkwaɪətli] , [ˈlʊkɪŋ]
about quietly , looking
关于 悄悄 , 寻找

杰克推开他，飞到老师那里，静静地走来走去，看着

[æt; ət][ðə; ði][ænd; ənd][ʌv; əv] .
at the and of .
在 这 和 的 .

在和。

[hen][ðə; ði][ˈles(ə)n][wʌz; wəz] [ˈfɪnɪʃt] , [ðə; ði] [ˈtiːtʃər] [sed] , " [dʒæk] [meɪ] [kəˈlekt] [ðə; ði] .
hen the lesson was finished , the teacher said , " Jack may collect the .
母鸡 这 课 曾是 完成的 , 这 老师 说 , " 杰克 可能 收集 这 .
课结束后，老师说：“杰克可以来取.....”

" [hiː; hi][gɑːt][ðə; ði][ænd; ənd][brɪˈgæn] , [bʌt; bət] [ˈdʒɪmi] [fluː] [əˈhed] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [pɪkt]
" He got the and began , but Jimmy flew ahead of him , and picked
" 他 得到 这 和 开始 , 但 吉米 飞翔 前方 的 他 , 和 挑选
[ʌp][ə; eɪ][ˈpens(ə)l] .
up a pencil .
向上 一个 铅笔 .
“他拿到笔就开始写，但吉米抢先一步，拿起了一支铅笔。”

[dʒæk] [tʊk] [aɪ 'ti:] , [ænd; ənd][pʊt][aɪ 'ti:][ɪn][ðə; ði][bɑ:ks] .
Jack took it , and put it in the box .
杰克 采取 它 , 和 放 它 在 这 盒子 :

杰克接过它，放进了盒子里。

[ðen] [brɔ:t] [ə'nʌðər] .
Then brought another .
然后 带来 其他 :

然后又拿来一个。

[ðə; ði][wɜ:r; wər] [dɪ'laɪtɪd] .
The were delighted .
这 是 高兴极了 :

他们欣喜若狂。

[ðeɪ] [held][ðer; ðər] ['penslz] [ɪn][ðer; ðər] , [ænd; ənd] ['dʒɪmi] [kroʊ] [kə'lektɪd] [ðem; ðəm][ɔ:l] .
They held their pencils in their , and Jimmy Crow collected them all .
他们 握住 他们的 铅笔 在 他们的 , 和 吉米 乌鸦 集 他们 全部 :

他们把铅笔放在手里，吉米·克劳把它们全都收走了。

[hen][ðə; ði] [ræŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['mɑ:tʃt] [aʊt][fɔ:r; fər]
hen the rang and the children marched out for
母鸡 这 响铃 和 这 孩子们 行军 出去 为了

然后铃声响起，孩子们列队走了出去。

[[,pi: 'dʒi:] -]
[**Pg 75**]
[页 -]

[第75页]

[ænd; ənd] .
and :
和 :

和 。

[wen] [ðeɪ] [keɪm] [bæk] , ['dʒɪmi] [kroʊ] [wʌz; wəz] [gɔ:n] !
When they came back , Jimmy Crow was gone !
什么时候 他们 来了 后退 , 吉米 乌鸦 曾是 已消失 !

他们回来的时候，吉米·克劳已经消失了！

[lʊkt] ['ʌndər][ðə; ði][ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] .
looked under the and in the .
看起来 在下面 这 和 在 这 :

在.....下面和里面。

[ðen] [ðə; ði] [lʊkt] [ɪn][hɜ:r; hər] ['kla:zɪt] , [ænd; ənd][ðer; ðər][hi:; hi][sæt][ɑ:n][ə; eɪ] .
Then the looked in her closet , and there he sat on a .
然后 这 看起来 在 她 壁橱 , 和 那里 他 卫星 在 一个 :

然后他看向她的衣橱，发现他正坐在那里。

[hi:; hi][hæd; həd] [faʊnd] [hɜ:r; hər] [lʌnt] - , [ænd; ənd] ['i:tn] [ə; eɪ] [hoʊl] .
He had found her lunch - , and eaten a whole .
他 有 成立 她 午餐 - , 和 吃 一个 所有的 :

他找到了她的午餐，并吃掉了一整份。

[dʒæk][wʌz; wəz] ['veri] ['sɑ:ri] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['ti:tʃər] ['oʊnli] [læft] .
Jack was very sorry , but the teacher only laughed .
杰克 曾是 非常 对不起 , 但 这 老师 仅有的 笑了 :

杰克非常抱歉，但老师却笑了。

[hæt] [æftər'nu:n] ['dʒɪmi] [dɪd][nɑ:t][goʊ][tu:; tə] [sku:l] ,
hat afternoon Jimmy did not go to school ,
帽子 下午 吉米 做过 不是 去 到 学校 ,

那天下午吉米没去上学。

[bʌt; bət] [brɔ:t] [hɜ:r; hər][ə; eɪ][big] [red] [ænd; ənd] [sed] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][frʌm; frəm] .
but brought her a big red and said it was from .
但 带来 她 一个 大的 红色的 和 说 它 曾是 从 .

但给她带了一大瓶红色的饮料，并说这是从.....来的。

[[,pi: 'dʒi:] -]
[Pg 76]
[页 -]

[第76页]

['nʌtɪŋ] .
NUTTING .
坚果 .

坚果。

[[,pi: 'dʒi:] -]
[Pg 78]
[页 -]

[第78页]

[,eks,aɪ'aɪ] .
XII .
十二 .

十二、

[en i:] [braɪt] , ['frɔ:sti] , [ɑ:k'təʊbər] ['mɔ:rnɪŋ] [dʒæk] [went] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði]['wɔ:lnʌt][ɪn][ðə; ði]['pæstʃər]
ne bright , frosty , October morning Jack went up to the walnut in the pasture
ne 明亮的 , 霜冻 , 十月 早晨 杰克 去 向上 到 这 核桃 在 这 牧场
[tu:; tə]['gæðər] .
to gather .
到 收集 .

十月一个晴朗而寒冷的早晨，杰克走到牧场里的核桃树下采摘果子。

['dʒɪmi] [kroʊ] [went] [tu:] .
Jimmy Crow went too .
吉米 乌鸦 去 也 .

吉米·克劳也去了。

[dʒæk] [dru:] [hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] , [ænd; ənd][roʊd][ɑ:n][ðə; ði] . [pɪkt] [ʌp][ɔ:l][ðə; ði] [nʌts] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] ,
Jack drew his little , and rode on the . picked up all the nuts on the ground ,
杰克 画 他的 小的 , 和 骑 在 这 . 挑选 向上全部 这 坚果 在 这 地面 ,
杰克画了他的小画，骑着马，捡起了地上所有的坚果。

[ðen] [klaɪmd] [ðə; ði] [tri:] [ænd; ənd] [ʃʊk] [daʊn] [mɔ:r] , [sti:l] [ɪn][ðər; ðər] [θɪk] , [gri:n] .
then climbed the tree and shook down more , still in their thick , green .
然后 攀登 这 树 和 摇晃 向下 更多的 , 仍然 在 他们的 厚的 , 绿色的 .

然后爬上树，摇晃着树枝，又摇晃下来更多树枝，树枝依然浓密翠绿。

[hen][hi:; hi] [keɪm]
hen he came
母鸡 他 来了

然后他来了

[[,pi: 'dʒi:] -]
[Pg 79]
[页 -]

[第79页]

[daʊn] , [wʌz; wəz] ['bɪzɪli] ['pɪkɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [nʌts] [ænd; ənd] ['dra:pɪŋ] [ðem; ðəm] ['ɪntu:][ə; eɪ][ɪn][ðə; ði]
down , was busily picking up the nuts and dropping them into a in the
向下 , 曾是 忙碌地 挑选 向上 这 坚果 和 下降 他们 进入 一个 在 这
[tri:] .
tree .
树 .

往下走，他正忙着捡起坚果，把它们扔进树上的一个洞里。

" [stɑ:p] [ðæt] !
" Stop that !
" 停止 那 ！

“住手！ ”

" [kraɪd] [dʒæk] .
" cried Jack .
" 哭 杰克 .

“杰克喊道。”

" [ði:z] [ɑ:r; ər] [maɪ] .
" These are my .
" 这些 是 我的 .

“这些是我的.....”

[ðə; ði] [kæn; kən] [pɪk] [fɔ:r; fər] [ðəm'selvz] . "
The can pick for themselves . "
这 能 挑选 为了 他们自己 . "

他们可以自己挑选。

" [kɔ:] , [kɔ:] ! " [sed] ['dʒɪmi] [kroʊ] .
" Caw , caw ! " said Jimmy Crow .
" 啼 , 啼 ！ " 说 吉米 乌鸦 .

“嘎嘎！ ”吉米·克劳说道。

[ˈæk] [tʊk] [hoʊm] [ə; eɪ] - [loʊd] .
ack took home a - load .
感谢 采取 家 一个 - 加载 .

ack带回家一大堆东西。

[ðen] [hi:; hi] [brɔ:t] [ə; eɪ] [ænd; ənd] [sprɛd] [ðə; ði] [nʌts] [aʊt] [ɑ:n] [ðə; ði] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tu:; tə] [draɪ] [ðə; ði]
Then he brought a and spread the nuts out on the of the to dry the
然后 他 带来 一个 和 传播 这 坚果 出去 在 这 的 这 到 干燥 这
[hʌks] .
husks .
谷壳 .

然后他拿来一个架子，把坚果摊开在架子上晾干外壳。

- [naɪt] [dʒæk] [tʊk] [aʊt] [tu:; tə] [lʊk] [æt; ət] [hɪz; ɪz] .
oward night Jack took out to look at his .
- 夜晚 杰克 采取 出去 到 看 在 他的 .

傍晚时分，杰克拿出来看他的。

[hæf] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wɜ:r; wər] [gɔ:n] !
Half of them were gone !
一半 的 他们 是 已消失 ！

他们中有一半不见了！

" [oʊ] [dɪr] !
" Oh dear !
" 哦 亲爱的 ！

“哦亲爱的！

[sed] [dʒæk] , " [,aɪ 'ti:][ɪz] [ə'gen] .
said Jack , " It is again .
说 杰克 , " 它 是 再次 .

杰克说：“又是这样。”

[naʊ] [wer] [hæz; hæz][hi:; hi][pʊt][ðem; ðəm][ɔ:l] ?
Now where has he put them all ?
现在 在哪里 有 他 放 他们 全部 ?

他把它们都放在哪里了？

" [dʒʌst] [ðen] [hi:; hi] [sɔ:] ['dʒɪmi:z] [,dɪsə'pɪr] ['ɪntu:][ðə; ði] .
" Just then he saw Jimmy's disappear into the .
" 只是 然后 他 锯 吉米的 消失 进入 这 .

就在这时，他看到吉米消失在了.....

[hi:; hi][ræn]['æftə] , [bʌt; bət][kʊd; kəd] [si:] [noʊ] [nʌts] — ['oʊnli][æn; ən][oʊld] .
He ran after , but could see no nuts — only an old .
他 跑 后 , 但 可以 看 不 坚果 — 仅有的 一个 老的 .

他追了上去，但没看到坚果——只有一颗老树干。

[hi:; hi] [klaɪmd] [,ʌp][ɑ:n][ðə; ði] , [bʌt; bət] [faʊnd] [noʊ] [nʌts] [,ɪn'saɪd] — ['oʊnli][ə; eɪ] , ['laɪɪŋ] [ɑ:n][ɪts][saɪd] .
He climbed up on the , but found no nuts inside — only a , lying on its side .
他 攀登 向上 在 这 , 但 成立 不 坚果 里面 — 仅有的 一个 , 说谎 在 它是 边 .

他爬了上去，但里面没有坚果——只有一个侧躺着的树干。

[hi:; hi] [ri:tʃt] ['ɪntu:][ðə; ði]['bærəl][ænd; ənd] [felt] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ] .
He reached into the barrel and felt nothing but a .
他 达到 进入 这 桶 和 毛毡 没有什么 但 一个 .

他把手伸进桶里，摸到的却只有.....

[hi:; hi] [pʊld] [,aɪ 'ti:][aʊt][ænd; ənd] [pi:pt] ['ɪntu:][,aɪ 'ti:] — [ænd; ənd][æt; ət][læst][hi:; hi][hæd; həd] [faʊnd]
He pulled it out and peeped into it — and at last he had found
他 拉 它 出去 和 偷窥 进入 它 — 和 在 最后的 他 有 成立

[ðə; ði] !
the !
这 !

他把它拿出来，往里看了看——终于找到了！

[ænd; ənd] ['dʒɪmi] [kroʊ] [pɜ:rtʃt]
And Jimmy Crow perched
和 吉米 乌鸦 栖息

而吉米·克劳则高高在上

[ɑ:n][hɪz; ɪz][ænd; ənd] [læft] , " [kɔ:] , [kɔ:] !
on his and laughed , " Caw , caw !
在 他的 和 笑了 , " 啼 , 啼 !

他笑着说：“嘎嘎！ ”

" [wen] [ðə; ði] [nʌts] [hæd; həd] [ɔ:l] [bɪn] ['kærid] [bæk] [tu:; tə] [ðə; ði] , [ænd; ənd] [hæd; həd] [preɪzd]
" **When the nuts had all been carried back to the , and had praised**
" 什么时候 这 坚果 有 全部 到过 携带 后退 到 这 , 和 有 赞扬
[ˈdʒæks] [wɜ:rk] ,
Jack's work ,
杰克的 工作 ,

“当所有的坚果都被运回后，大家都称赞了杰克的工作，

[ʃi:; ji] [sed] , " [naʊ] [wi:; wi] [mʌst; məst] ['hɜ:ri] [ɪn] [tu:; tə] ['sʌpər] .
she said , " Now we must hurry in to supper .
她 说 , " 现在 我们 必须 匆忙 在 到 晚餐 .

她说：“现在我们得赶紧去吃晚饭了。”

[ðə; ði] [hæz; həz] [set] [ænd; ənd] [aɪ 'ti:] [ɪz] ['getɪŋ] [leɪt] [ænd; ənd] [kəʊld] .
The has set and it is getting late and cold .
这 有 放 和 它 是 获得 晚的 和 寒冷的 .

太阳已经落山了，天色渐晚，天气也冷了。

[let] [ju: 'es] [rʌŋ] , [tu:; tə] [ki:p] [wɔ:rm] .
Let us run , to keep warm .
让 我们 跑步 , 到 保持 温暖的 .

我们快跑吧，这样才能暖和些。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

吉米·克劳(Jimmy Crow)

第2/2页

" [səʊ][ʃiː; ʃi][ænd; ənd] [tʊk] [ænd; ənd][ræn][ɔːl][ðə; ði] [wei] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] .
" So she and took and ran all the way back to the .
" 所以 她 和 采取 和 跑 全部 这 方式 后退 到 这 .

于是她拿着东西一路跑回了.....

[ðen] [ðeɪ] [went][ɪn][tuː; tə][ðer; ðər] ['sʌpər] — [ænd; ənd] [went] [tuː] .
Then they went in to their supper — and went too .
然后 他们 去 在 到 他们的 晚餐 — 和 去 也 .

然后他们就去吃晚饭了——也走了。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 82]
[页 -]

[第 82 页]

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 83]
[页 -]

[第 83 页]

" [ænd; ənd] ['dʒɪmi] [kroʊ] [went] [tuː] ! "
" AND JIMMY CROW WENT TOO ! "
" 和 吉米 乌鸦 去 也 ! "

“吉米·克劳也消失了！”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷

开口如有神

